

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**.

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu. **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



MSO-18M

ODŠTAVŇOVAČ
MAHLAPRESS
JUICER
JUICER
SULU SPIEDE
SOKOWIRÓWKA
СОКОВЫЖИМАЛКА
СОКОВИЖИМАЛКА

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
EE	KASUTUSJUHEND	9
EN	USER MANUAL	15
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	21
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	27
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	33
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	40
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	47



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



MESH FILTER MADE OF STAINLESS STEEL



JUICE COLLECTOR
1000 ml



POWER
1000 W



SAFETY SYSTEM
MAKING IT IMPOSSIBLE TO START
AN IMPROPERLY
ASSEMBLED APPLIANCE



PULP COLLECTOR
2000 ml



NON-SLIP RUBBER FEET



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Přístroj je určen k vymačkávání šťávy z čerstvého ovoce a zeleniny. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Do přístroje nevkládejte tvrdé potraviny, např. velká semena, kostky ledu, mražené výrobky apod.
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Na zařízení nesahejte mokřýma rukama.
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Vyvarujte se toho, aby napájecí kabel volně visel přes okraj stolu/ pracovní desky.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zařízení neumísťujte na horké povrchy.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečící trouby apod.
- Spotřebič umístěte na suchý, rovný, stabilní povrch odolný proti skvrnám.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Dbejte zvýšené opatrnosti a nenechávejte spotřebič bez dozoru, když jsou v jeho blízkosti děti.
- Pokud hodláte zařízení ponechat bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním je nutné jej odpojit od napájení.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Nezapomeňte během provozu dodržovat bezpečnou vzdálenost od rotujících součástí stroje. Při kontaktu s nimi hrozí nebezpečí

poranění těla nebo (i) poškození majetku, např. vytažením volně visících oděvů/šperků apod.

- Spotřebič nelze použít, pokud je sítko poškozeno.
- **POZOR!!! Čepale umístěné na sítku jsou velmi ostré, vyhněte se fyzickému kontaktu při vypouštění a čištění zařízení – můžete se vážně zranit.**
- Potraviny vkládejte pouze pomocí speciálního přechovadla – nevkládejte ruce do komory spuštěného spotřebiče, nevkládejte potraviny do spotřebiče pomocí příslušenství, které k tomu není určeno, např. vidliček, lžic apod.
- Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali – způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky – jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky – v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potenciálních nebezpečích spojených s jejich používáním.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti nesmí provádět úklid a údržbu.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na bezpečnost dětí – nenechávejte volně přístupné části obalů (plastové sáčky, kartonové krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pěchovadlo | 8. Madlo/zámek horního krytu |
| 2. Horní kryt | 9. Nádoba na odpad |
| 3. Sítko | 10. Protiskluzové nožky |
| 4. Vypouštěcí nádobu s výlevkou | 11. Napájecí kabel |
| 5. Uzávěr výstupu šťávy | 12. Nádoba na šťávu s víkem (1000 ml) |
| 6. Hlavní bydlení | 13. Štětce |
| 7. Spínací knoflík | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Zařízení vyjměte z krabice a sejměte z něj všechny ochranné obaly, fólie apod.
2. Zařízení zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. Pokud máte podezření na poškození, zařízení nepoužívejte a poraďte se s prodejcem.
3. Ujistěte se, že jsou parametry Vaší elektrické sítě shodné s parametry uvedenými na nominálním štítku mlýnku.
4. Zařízení očistěte, přičemž se řiďte pokyny uvedenými v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

MONTÁŽ ODŠTAVŇOVAČE

1. Umístěte zařízení na stabilní a suchý povrch.
2. Vložte vypouštěcí nádobu s výlevkou (4) a poté nainstalujte sítko (3) a ujistěte se, že je správně usazeno.
3. Umístěte horní kryt (2) na hlavní kryt (6) a zajistěte jej rukojetí (8). Pokud není horní kryt správně nasazen, zařízení nelze zapnout.
4. Nainstalujte odpadní nádobu (9).
5. Umístěte nádobu na šťávu (12) pod výpusť šťávy (4).
6. Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že je knoflík (7) nastaven na „0“ (vypnuto).
7. Připojte napájecí kabel (11) k elektrické síti.
8. Umístěte nádobu na šťávu (12) pod hubici (4).
9. Odstraňte uzávěr výpusť šťávy (5) z hubice.

DŽUS

POZOR! Plody s peckami, jako jsou broskve, švestky, třešně a třešně, je třeba nejprve vypeckovat a odstranit pecky. Ovoce a zelenina s jádry, tvrdými semeny, silnou slupkou nebo tvrdými skořápkami by měly být před zpracováním odstraněny.

1. Ovoce a zeleninu, které chcete odšťavnit, důkladně omyjte a poté je nakrájejte na kousky, abyste je mohli snadno vhodit do přístroje otvorem v horním krytu (2).
2. Umístěte nádobu na šťávu (12) pod vypouštěcí nádobu s výlevkou (4). Poté sejměte uzávěr (5) z hubice.
3. Spusťte odšťavňovač otočením knoflíku (7) do polohy „1“ (nízká rychlost) nebo do polohy „2“ (vysoká rychlost).
4. Protlačte ingredience otvorem v horním krytu (2) pouze pomocí zatlačovače (1).
5. Čas od času zkontrolujte, zda nejsou nádoby na odpad (9) a nádoby na šťávu (12) plné – pokud je nutné vyprázdnění, nejprve vypněte zařízení pomocí knoflíku (7) otočením do polohy „0“ a zavřete výpusť šťávy s uzávěrem výpusť šťávy (5).

6. Pokud přístroj začne vibrovat a produkovat méně šťávy, než by měl, rozeberte jej a vyčistěte sítko (3) – tvrdé ovoce a zelenina mohou také zpomalit motor, proto nepřetěžujte přístroj prací s tímto typem produktů příliš dlouho.

POZOR! Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 3 minuty. Pokud byl spotřebič v provozu 3 minuty, před dalším použitím počkejte 20 minut, než vychladne.

POZOR! Neodemykejte víko, když je odšťavňovač v provozu!

POZOR! Z měkčího a šťavnatějšího ovoce/zeleniny je vhodné lisovat šťávu na nízkou rychlost, z tvrdšího a méně šťavnatého na vyšší.

TIPY NA ODŠŤAVŇOVÁNÍ

1. Pokud před použitím zařízení vyložíte odpadní nádobu plastovým sáčkem, čištění zařízení bude jednodušší.
2. Doporučuje se používat čerstvé ovoce a zeleninu obsahující velké množství šťávy, např. ananas, řepu, celer, jablka, okurky, melouny, rajčata a většinu citrusových plodů.
3. Ovoce a zelenina s tenkou slupkou nevyžadují loupání. Z ovoce a zeleniny, např. mandarinky, pomeranče, ananas a syrovou řepu, je třeba před zpracováním odstranit silnou kůru. Také z citrusových plodů byste měli odstranit semínka kvůli jejich hořké chuti.
4. V případě jablek závisí množství získané šťávy na druhu. Čirá šťáva se získává ze šťavnatých druhů jablek, ale výběr odrůdy jablek závisí na potřebách uživatele.
5. Čerstvě připravená jablečná šťáva rychle ztmavne. Chcete-li tento proces zpomalit, můžete přidat pár kapek citronové šťávy.
6. Zelenou listovou zeleninu, jako je zelí a špenát, lze odšťavnit. Před vložením do otvoru ve víku by měly být listy srolovány do válců odpovídající velikosti.
7. Ovoce obsahující škrob (např. banán, papája, avokádo, fíky a mango) není vhodné ke zpracování na šťávu, protože místo šťávy se často vyrábí ovocné pyré.
8. Při lisování šťávy z ovoce jako jsou hrozny, kdoule atd. pro lepší výsledky vyčistěte sítko po každých 0,5 kg odšťavněného ovoce.
9. Upozorňujeme, že ovocnou dužinu lze použít do koláčů, zeleninových lasagní, muffinů atd.
10. Všechny druhy šťáv by se měly konzumovat ihned po vylisování, protože čerstvá šťáva rychle ztrácí důležité živiny, když je vystavena vzdušnému kyslíku. To může také ovlivnit chuť.
11. Níže uvedená tabulka obsahuje informace o nutriční hodnotě ovoce a zeleniny a výběru vhodné provozní úrovně zařízení:

Ovoce zelenina	Vitamíny a minerály	Energetická hodnota (kJ/kcal)	Provozní úroveň zařízení
Jablko	Witamina C	200 g = 150 KJ (72 kalorií)	2
Morela	Bohatý na vlákninu, obsahuje draslík	30g = 85 KJ (20 kalorií)	1
Červená řepa	Zdroj kyseliny listové, vlákniny, vitamínu C a draslík	160 g = 190 KJ (45 kalorií)	2
Jagoda	Witamina C	125 g = 295 KJ (70 kalorií)	1
Brukselka	Vitamin C, B, B6, E, kyselina listová a vláknina	100 g = 110 KJ (26 kalorií)	1

Kapusta	Vitamin C, kyselina listová, draslík, vitamin B6 a vláknó	100 g = 110 KJ (26 kalorií)	2
Marchew	Vitamíny A, C, B6, E a vláknó	120 g = 125 KJ (30 kalorií)	2
Seler	Vitamin C i draslík	80 g = 55 KJ (7 kalorií)	2
Okurka	Witamina C	280 g = 120 KJ (29 kalorií)	1
Koper	Vitamin C i vláknó	300g = 145 KJ (35 kalorií)	1
Hrozny	Vitamin C, B6 a vláknó	125g = 355 KJ (85 kalorií)	1
Kiwi	Vitamin C i draslík	100 g = 100 KJ (40 kalorií)	1
Melon	Vitamin C, kyselina listová, vláknina a Vitamin A	200g = 210 KJ (50 kalorií)	1
Nektarinka	Vitamin C, B3, draslík a vláknó	180 g = 355 KJ (85 kalorií)	2
Broskev	Vitamin C, B3, draslík a vláknó	150g = 205 KJ (49 kalorií)	2
Hruška	Vláknó	150 g = 250 KJ (60 kalorií)	2
Ananas	Witamina C	150g = 245 KJ (59 kalorií)	2
Malina	Vitamin C, železo, draslík a hořčík	125 g = 130 KJ (31 kalorií)	1
Brambor	Vitamin C, vláknina, vitamin E, kyselina listová a Vitamin A	100 g = 90 kJ (22 kalorií)	1

DEMONTÁŽ ODŠŤAVŇOVAČE

1. Vypněte zařízení pomocí knoflíku (7) a odpojte jej od zdroje napájení.
2. Počkejte, dokud se sítko (3) úplně nezastaví.
3. Vyjmout tlačku (1) z otvoru horního krytu (2).
4. Odstraňte rukojeť (8), abyste odemkli horní kryt (2). Nádobu na odpad (9) lze poté vyjmout.
5. Poté vyjměte sítko (3) a vypouštěcí nádobu s hubicí (4).
6. Důkladně omyjte a vyčistěte výše uvedené položky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Zařízení vypněte předtím, než jej začnete čistit.
2. Hlavní kryt lze čistit vlhkým hadříkem (v případě potřeby můžete přidat malé množství čisticího prostředku).
3. Všechny části, které přicházejí do styku s potravinami, důkladně umyjte po každém použití v teplé vodě s malým množstvím saponátu nebo v myčce, nejlépe ihned po odšťavnění. K praní nepoužívejte vodu s teplotou vyšší než 80°C.
4. K čištění nepoužívejte silné čisticí prostředky, aceton, alkohol, ostré materiály atd. Jejich použití může poškodit zařízení.
5. Sítko by se mělo po každém použití důkladně vyčistit. K tomuto účelu můžete použít přiložený kartáč.
6. Neponořujte základnu zařízení do vody nebo jiných kapalin!
7. Pokud dojde vlivem mrkve, pomeranče apod. ke změně barvy součástí přístroje, lze je otřít hadříkem s kuchyňským olejem. Změna barvy nemá vliv na funkčnost zařízení.

8. Po očištění a vysušení všech částí by měl být přístroj smontován (viz část „SESTAVENÍ ODŠTAVŇOVAČE“).

PŘÍZNAKY FUNKCE

Popis problému	Možná příčina	Řešení
Poté se zařízení nezapne otáčením knoflíku	1. Nesprávně nainstalovaná vypouštěcí nádoba/sítka 2. Nesprávně nainstalovaný horní kryt	1. Nainstalujte vypouštěcí nádobu/sítka správným způsobem 2. Správně nainstalujte horní kryt
S motor vydává nepříjemný zápach během prvních několika použití	to je normální jev	Pokud po Po několika prvních použití motor stále vydává nepříjemný zápach, vraťte zařízení zpět nejbližší servisní místo
Zařízení se během provozu zahřívá	1. Napětí je příliš nízké síti 2. Příliš mnoho ovoce/zeleniny přístroj 3. Ingredience vytlačené z příliš mnoho síly 4. Tepelná ochrana proti přehřátí motoru	1. Zkontrolujte napětí v síti 2. Vypněte zařízení. Odstraňte přebytečné ovoce/zeleninu 3. Produkty by měly být tlačeny menší síla 4. Odložte zařízení stranou 20-30 minut i znovu jej zapněte
Štáva obsahuje hodně dužiny	1. Poškozené sítko 2. Příliš mnoho buničiny filtr	1. Vyměňte sítko 2. Vyčistěte sítko
Zařízení během provozu vibruje nebo je příliš hlasité	1. Nesprávně nainstalované sítko nebo zařízení není správně vyrovnáno 2. Zařízení nastaveno na nestabilní povrch nebo chybí jeden z nich nohy 3. Náraz dovnitř elektrická instalace 4. Příliš mnoho ovoce/zeleniny přístroj 5. Nesprávně nainstalovaná nádrž odpadky	1. Vložte sítko dovnitř vhodné místo 2. Umístěte zařízení stabilní povrch nebo připevňte nohu 3. Zkontrolujte instalaci 4. Vypněte zařízení. Odstraňte přebytečné ovoce/zeleninu 5. Nainstalujte nádrž správně odpadky
Nízká kvalita šťávy	1. V v cedníku je hodně dužiny 2. Ingredience vytlačené z příliš mnoho síly	1. Vyčistěte sítko 2. Ingredience by měly být protlačeny menší síla

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 1,10 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla přeložena strojově.

V případě pochybností nahlédněte do jeho anglické verze.

Správná likvidace výrobku (použití elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Seade oli mõeldud värsketest puu – ja köögiviljadest mahla pressimiseks. Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge asetage seadmesse kõvasid esemeid. toit, nt suured seemned, jääkuubikud, külmutatud tooted jne.
- Kontrollige, et seadme tüübisildil märgitud toiteparameetrid vastaksid teie vooluvõrgu parameetritele.
- Seade tuleb ühendada maandustihvtiga pistikupessa.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmis-süsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge hoidke seadet märgade kätega.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge laske toitejuhtmel üle laua/plaadi serva rippuda.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele ega teiste elektriseadmete pliitide, ahjude jms lähedusse.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele, plekikindlale ja stabiilsele pinnale.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Olge eriti ettevaatlik, ärge jätke seadet järelevalveta, kui lapsed on seadme läheduses.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ning enne kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.
- Tootja poolt mittedoovitud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Ärge unustage töötamise ajal hoida seadme pöörlevatest elementidest ohutut kaugust. Nendega kokkupuutumine võib põhjustada

kehavigastusi või (i) varalist kahju, nt lõdvalt rippuvate riiete/ehete vms väljatõmbamine.

- Seadet ei saa kasutada, kui kurn on kahjustatud.
- **TÄHELEPANU! Kurnale asetatud labad on väga teravad, vältige seadme tühjendamisel ja puhastamisel füüsilist kontakti – võite end tõsiselt vigastada.**
- Asetage toit ainult selleks ette nähtud tõukuriga – ärge pange kätt tööseadme kambrisse, ärge pange toitu seadmesse, kasutades selleks mitte ettenähtud tarvikuid, nt kahvleid, lusikaid jne.
- Seadet, eriti toiduga vahetult kokkupuutuvaid osi, tuleks puhastada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast töö lõpetamist või kui seadet pole pikka aega kasutatud – protseduuri on kirjeldatud peatükis "PUHASTAMINE JA HOOLDUS" peatükk.
- Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale – nende kasutamine võib kahjustada seadet.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet – sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Seadet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, eeldusel, et neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad ohutusnõudeid.
- Seadet ei tohi lapsed kasutada. Hoidke seade ja juhe lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi tegeleda puhastus – ja hooldustoimingutega.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- Enne esmakordset kasutamist eemaldage seadmelt ja selle tarvikutelt kõik kotid, kleeibised, teibid ja transpordilukud.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tõukur | 8. Ülemise katte käepide/lukk |
| 2. Ülemine kate | 9. Jäätmekonteiner |
| 3. Sõela | 10. Libisemisvastased jalad |
| 4. Tilaga tühjendusnõu | 11. Voolujuhe |
| 5. Mahla väljalaskekork | 12. Kaanega mahlakonteiner (1000ml) |
| 6. Peamine korpus | 13. Pintsel |
| 7. Lülitusnupp | |

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Võtke seade karbist välja ja eemaldage kogu seda kaitsev papp ja foolium.
2. Kontrollige seadet transpordi ajal tekkida võivate kahjustuste suhtes. Kui kahtlustate kahjustusi, ärge seadet kasutage ja konsulteerige edasimüüjaga.
3. Veenduge, et teie elektrivõrgu parameetrid vastaksid seadme andmesildil olevatele andmetele.
4. Peske seadet järgides peatükis "PUHASTAMINE JA HOOLDUS" toodud juhiseid.

MAHLAPURSI KOOSTAMINE

1. Asetage seade stabiilsele ja kuivale pinnale.
2. Sisestage tilaga tühjendusmahuti (4) ja seejärel paigaldage kurn (3), veendudes, et see on õigesti paigas.
3. Asetage ülemine kate (2) põhikorpusele (6) ja lukustage see käepidemega (8). Kui ülemine kate pole korralikult kinnitatud, ei saa seadet sisse lülitada.
4. Paigaldage jäätmemahuti (9).
5. Asetage mahlanõu (12) mahla väljalaskeava (4) alla.
6. Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et nupp (7) on asendis "0" (väljas).
7. Ühendage toitejuhe (11) vooluvõrku.
8. Asetage mahlanõu (12) tila (4) alla.
9. Eemaldage tilalt mahla väljalaskekork (5).

MAHL

TÄHELEPANU! Kiviga viljadelt, nagu virsikud, ploomid, kirsid ja kirsid, tuleb esmalt eemaldada kivid ja seemned. Puu – ja köögiviljad, millel on südamik, kõvad seemned, paksu kestad või kõvad kestad, tuleks enne töötlemist eemaldada.

1. Peske hoolikalt puu – ja köögiviljad, millest kavatsete mahla teha, ja lõigake need seejärel tükkideks, et saaksite need hõlpsalt seadmesse visata läbi ülemise kaane augu (2).
2. Asetage mahlanõu (12) tilaga (4) tühjendusmahuti alla. Seejärel eemaldage tilalt kork (5).
3. Käivitage mahlapress, keerates nuppu (7) asendisse "1" (madal kiirus) või asendisse "2" (suur kiirus).
4. Lükake koostisosad läbi ülemise kaane (2) augu, kasutades ainult tõukurit (1).
5. Kontrollige aeg-ajalt, kas jäätmemahutid (9) ja mahlanõud (12) pole täis – tühjendamise vajaduse korral lülitage seade esmalt nupu (7) abil välja, keerates seda asendisse "0" ja sulgege mahla väljalaskeava koos mahla väljalaskekorgiga (5).
6. Kui seade hakkab vibreerima ja tootma vähem mahla kui peaks, võtke see lahti ja puhastage kurn (3) – ka kõvad puu – ja köögiviljad võivad mootorit aeglustada, seega ärge koormake seadet liiga kaua seda tüüpi toodetega töötades. pikk.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet pidevalt kauem kui 3 minutit. Kui seade on töötanud 3 minutit, oodake enne uuesti kasutamist 20 minutit, et see jahtuks.

TÄHELEPANU! Ärge avage mahlapressi töötamise ajal kaant!

TÄHELEPANU! Pehmematest ja mahlasematest puuviljadest/juurviljadest on soovitatav mahl pigistada madalal kiirusel ning kõvematest ja vähem mahlasematest suuremal kiirusel.

MAHLAPRESSIMISE NÄPUNÄITED

1. Kui vooderdate jäätmemahuti enne seadme kasutamist kilekotiga, on seadme puhastamine lihtsam.
2. Soovitatav on kasutada värsked puu – ja köögivilju, mis sisaldavad suures koguses mahla, nt ananassid, peet, seller, õunad, kurgid, melonid, tomatid ja enamik tsitrusvilju.
3. Õhukese koorega puu – ja juurviljad ei vaja koorimist. Enne töötlemist tuleks puu – ja juurviljadelt, nt mandariinidelt, apelsinidelt, ananassilt ja toorelt peet eemaldada paks koor. Samuti peaksite tsitrusviljade seemned eemaldama nende mõru maitse tõttu.
4. Õunte puhul sõltub saadava mahla kogus liigist. Selge mahl saadakse mahlastest õunaliikidest, kuid õunasordi valik sõltub kasutaja vajadustest.
5. Värskest valmistatud õunamahl tumeneb kiiresti. Selle protsessi aeglustamiseks võite lisada paar tilka sidrunimahla.
6. Rohelistest lehtköögiviljadest, nagu kapsas ja spinat, saab mahla pressida. Lehed tuleks enne kaanes olevasse avasse sisestamist rullida sobiva suurusega silindriteks.
7. Tärklis sisaldavad puuviljad (nt banaan, papaia, avokaado, viigimarjad ja mango) ei sobi mahlaks töötlemiseks, sest sageli valmistatakse mahla asemel puuviljapüreed.
8. Puuviljadest, nagu viinamarjad, küdooniad jne, mahla pressimisel puhastage kurna parimate tulemuste saamiseks iga 0,5 kg mahla pressitud puuvilja järel.
9. Pange tähele, et viljaliha võib kasutada kookides, köögiviljalasanjes, muffinites jne.
10. Kõik mahlad tuleks tarbida kohe pärast pressimist, sest värske mahl kaotab õhuhapnikuga kokkupuutel kiiresti olulised toitained. See võib mõjutada ka maitset.
11. Allolev tabel sisaldab teavet puu – ja köögiviljade toiteväärtuse ning seadme sobiva töötaseme valiku kohta:

Puu – ja köögiviljad	Vitamiinid ja mineraalid	Energiaväärtus (kJ/kcal)	Seadme töötase
Apple	C-vitamiin	200 g = 150 KJ (72 kalorit)	2
Aprikoos	Sisse rikas kiudaineid, sisaldab kaaliumi	30 g = 85 KJ (20 kalorit)	1
Punapeet	Foolhappe, kiudainete, C-vitamiini ja kaalium	160 g = 190 KJ (45 kalorit)	2
mustikas	C-vitamiin	125 g = 295 KJ (70 kalorit)	1
Rooskapsas	Vitamiin C, B, B6, E, foolhape ja kiudaineid	100 g = 110 KJ (26 kalorit)	1
Kapsas	Vitamiin C, foolhape, kaalium, vitamiin B6 ja kiudaineid	100 g = 110 KJ (26 kalorit)	2
Porgand	Vitamiinid A, C, B6, E ja kiudaineid	120 g = 125 KJ (30 kalorit)	2
Seller	C-vitamiin i kaalium	80 g = 55 KJ (7 kalorit)	2

Kurk	C-vitamiin	280 g = 120 KJ (29 kalorit)	1
Till	C-vitamiin i kiudaineid	300 g = 145 KJ (35 kalorit)	1
Viinamarjad	Vitamiin C, B6 ja kiudaineid	125 g = 355 KJ (85 kalorit)	1
Kiivi	C-vitamiin i kaalium	100 g = 100 KJ (40 kalorit)	1
Melon	C-vitamiini, foolhapet, kiudaineid ja A-vitamiin	200 g = 210 KJ (50 kalorit)	1
Nektariin	Vitamiin C, B3, kaalium ja kiudaineid	180 g = 355 KJ (85 kalorit)	2
Virsik	Vitamiin C, B3, kaalium ja kiudaineid	150 g = 205 KJ (49 kalorit)	2
Pirn	Fiber	150 g = 250 KJ (60 kalorit)	2
Ananass	C-vitamiin	150 g = 245 KJ (59 kalorit)	2
Vaarikas	C-vitamiini, rauda, kaaliumi ja magneesium	125 g = 130 KJ (31 kalorit)	1
Kartul	C-vitamiini, kiudaineid, E-vitamiini, foolhapet ja A-vitamiin	100 g = 90 KJ (22 kalorit)	1

MAHLAPURSI LAHTI VALMISTAMINE

1. Lülitage seade nupu (7) abil välja ja ühendage see toiteallikast lahti.
2. Oodake, kuni kurn (3) täielikult seiskub.
3. Eemaldage tõukur (1) ülemise katte avast (2).
4. Eemaldage käepide (8), et avada ülemine kate (2). Seejärel saab jäätmemahuti (9) eemaldada.
5. Seejärel eemaldage kurn (3) ja äravooluanum koos tilaga (4).
6. Peske ja puhastage ülaltoodud esemed põhjalikult.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne puhastamist lülitage seade välja.
2. Põhikorpust saab puhastada niiske lapiga (vajadusel võite lisada väikese koguse pesuainet).
3. Peske kõik toiduga kokkupuutuvad osad pärast iga kasutamist põhjalikult väikese koguse pesuvahendiga sooja vees või nõudepesumasinas, eelistatavalt kohe pärast mahla valmistamist. Ärge kasutage pesemiseks vett, mille temperatuur on üle 80°C.
4. Ärge kasutage puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid, atsetooni, alkoholi, teravaid materjale jne. Nende kasutamine võib seadet kahjustada.
5. Kurna tuleb pärast iga kasutamist põhjalikult puhastada. Selleks saate kasutada kaasasolevat pintslit.
6. Ärge kastke seadme alust vette ega muudesse vedelikesse!
7. Kui porgandi, apelsini vms mõjul tekib seadme osade värvimuutus, võib neid toiduõliga lapiga üle pühkida. Värvimuutus ei mõjuta seadme funktsionaalsust.
8. Pärast kõigi osade puhastamist ja kuivatamist tuleb seade kokku panna (vt jaotist "MAHLAPRESSI KOOSTAMINE").

RIKKE TÖÖSÜMPTOMID

Probleemi kirjeldus	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei lülitu sisse pärast seda nuppu keerates	3. Tühjendusmahuti/sõel on valesti paigaldatud 4. Ülemine kate on valesti paigaldatud	1. Paigaldage äravooluanum/sõel sisse õige tee 2. Paigaldage ülemine kate õigesti
KOOS mootor eritab esimestel kasutuskordadel ebameeldivat lõhna	see on normaalne nähtus	Kui pärast Pärast paari esimest kasutuskorda eritab mootor endiselt ebameeldivat lõhna, pange seade tagasi lähim teeninduspunkt
Seade soojeneb töötamise ajal	1. Pinge liiga madal võrgud 2. Liiga palju puuvilju/juurvilju seade 3. Koostisained lükatud alates liiga palju jõudu 4. Termokaitse mootori ülekuumenemise eest	1. Kontrollige sisendpinget võrgud 2. Lülitage seade välja. Eemaldage liigsed puu-/kõõgiviljad 3. Tooted tuleks lükata vähem jõudu 4. Pange seade kõrvale 20-30 min i lülitage see uuesti sisse
Mahl sisaldab palju viljaliha	1. Kahjustatud kurn 2. Liiga palju viljaliha sisse kurn	1. Vahetage kurn välja 2. Puhastage kurn
Seade vibreerib töötamise ajal või on liiga vali	1. Valesti paigaldatud kurn või seade pole korralikult looditud 2. Seade on seatud ebastabiilne pind või mõni neist puudub jalad 3. Hüppa sisse elektripaigaldis 4. Liiga palju puuvilju/juurvilju seade 5. Paak on valesti paigaldatud prügi	1. Asetage kurn sisse sobiv koht 2. Asetage seade sisse stabiilne pind või kinnitage jalg 3. Kontrollige paigaldust 4. Lülitage seade välja. Eemaldage liigsed puu-/kõõgiviljad 5. Paigaldage paak õigesti prügi
Mahla kvaliteet	1. IN kurnas on palju viljaliha 2. Koostisained lükatud alates liiga palju jõudu	1. Puhastage kurn 2. Koostisained tuleks suruda vähem jõudu

SEADME KIRJELDUSTEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 1,10 m.



TÄHELEPANU! MPM AGD SA jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

See juhend on masintõlgitud.

Kui kahtlete, lugege palun ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri – ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri – ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri – ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohaliku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- The machine is designed to squeeze juice from fresh fruit and vegetables. Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- The device is intended for domestic use only.
- Do not use the device outdoors.
- Do not place hard foodstuffs in the machine, e.g. large seeds, ice cubes, frozen products, etc.
- Check that the power parameters on the device's rating plate correspond to the parameters of your power supply network.
- The device should be connected to a mains socket outlet with a grounding pin!
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Do not handle the device with wet hands.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not let the power cord hang off the edge of the table/countertop.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not place the device on a hot surface.
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- Place the appliance on a dry, flat, stain-resistant and stable surface.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Take extra care, do not leave the appliance unattended when children are around.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device, fire or personal injury.

- Remember to keep a safe distance from rotating components of the machine during operation. Contact with them risks injury to the body or (i) damage to property e.g. by pulling out loose hanging items of clothing/jewellery etc.
- The appliance cannot be used if the strainer is damaged.
- **CAUTION! The blades on the strainer are very sharp, avoid physical contact when emptying and cleaning the unit – you could seriously injure yourself.**
- Place foodstuffs only with the dedicated pusher – do not put your hand into the chamber of the running appliance, do not place foodstuffs in the appliance with accessories not intended for this purpose, e.g. forks, spoons, etc.
- Cleaning of the appliance, in particular of the parts in direct contact with food, should be carried out before first use, immediately after use or if the appliance has not been used for a long time – the procedure is described in the chapter “CLEANING AND MAINTENANCE”.
- Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- The appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or without knowledge or experience of using this type of equipment, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the equipment and understand the risks involved.
- The device must be kept away from children. Keep the device and cable out of the reach of children.
- Children are not allowed to perform cleaning and maintenance tasks.
- Children must not play with the device.
- For the safety of children, do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pusher | 8. Top cover handle/lock |
| 2. Top cover | 9. Waste container |
| 3. Sieve | 10. Anti-slip feet |
| 4. Drain container with spout | 11. Power cable |
| 5. Juice outlet cap | 12. Juice container with lid (1000ml) |
| 6. Main housing | 13. Brush |
| 7. Switch knob | |

BEFORE FIRST USE

1. Take the device out of the box and remove all protecting cardboard and foil.
2. Make sure the appliance has not been damaged during its transportation. In case of suspected damage, do not start the appliance and consult the seller
3. Make sure the electrical mains parameters match the data on the appliance's name plate.
4. Wash the appliance following the instructions in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section

JUICER ASSEMBLY

1. Place the device on a stable and dry surface.
2. Mount the drain container with spout (4), then mount the sieve (3), ensuring it is seated correctly.
3. Place the top cover (2) on the main housing (6) and lock it with the handle (8). The device cannot be turned on if the top cover is not properly attached.
4. Mount the waste container (9).
5. Place the juice container (12) under the juice outlet (4).
6. Before connecting the device to the network, ensure that the knob (7) is set to "0" (off).
7. Connect the power cord (11) to the mains.
8. Place the juice container (12) under the spout (4).
9. Remove the juice outlet cap (5) from the spout.

JUICE SQUEEZING

CAUTION! Fruits with seeds, such as peaches, plums and cherries, must be pitted prior to the operation. Cores, hard seeds, thick skins, or hard shells of fruits and vegetables should be removed before processing.

1. Thoroughly wash the fruits and vegetables from which a juice will be created, then cut them into pieces so that they can easily be thrown into the device through the opening in the top cover (2).
2. Place the juice container (12) under the drain container with spout (4). Then, remove the cap (5) from the spout.
3. Start the juicer by turning the knob (7) to "1" (low speed) or "2" (high speed) position.
4. Push the ingredients through the hole in the top cover (2), using only the pusher (1).

- 5. Check from time to time whether the waste containers (9) and juice containers (12) are not full. If emptying is necessary, turn off the device using the knob (7) by turning it to the “0” position first and then close the juice outlet with the juice outlet cap (5).
- 6. If the device starts to vibrate and produce less juice than intended, disassemble it and clean the sieve (3). Hard fruit and vegetables can additionally slow down the engine speed, thus it is not recommended to overload the device by working with this type of products for too long.

CAUTION! Do not use the device for more than 3 minutes continuously. Provide 20 minutes for cooling the appliance down for every 3 minutes of constant operation.

CAUTION! Do not unlock the lid while the juicer is operating!

CAUTION! It is advisable to juice softer and more juicy fruits/vegetables at a low speed, while harder and less juicy ones should be processed at a higher speed.

JUICING TIPS

- 1. If the waste container is covered with a plastic bag before using the device, cleaning will be easier.
- 2. It is recommended to use fresh fruits and vegetables that contain a lot of juice, such as: pineapples, beets, celery, apples, cucumbers, melons, tomatoes and most citrus fruits.
- 3. Fruits and vegetables with thin skin do not require peeling. Prior to processing, remove the thick skin from fruits and vegetables, e.g. tangerines, oranges, pineapples and raw beets. Remove the seeds from citrus fruits as well, due to their bitter taste.
- 4. In the case of apples, the amount of juice obtained depends on the species. Clear juice is obtained from juicy apple species, but the choice of apple variety depends on the user's needs.
- 5. Freshly prepared apple juice will darken quickly. To slow down this process, you can add a few drops of lemon juice.
- 6. Green leafy vegetables such as cabbage and spinach can be juiced. Their leaves should be rolled into cylinders of appropriate size before inserting into the hole in the lid.
- 7. Starchy fruits (e.g. banana, papaya, avocado, figs and mango) are not suitable for processing into juice because the effect is often a fruit puree instead of juice.
- 8. When squeezing juice from fruits such as grapes, quinces, etc., clean the sieve after every 0.5 kg of squeezed fruit for better results.
- 9. Please note that fruit pulp can be used in cakes, vegetable lasagna, muffins, etc.
- 10. All types of juices should be consumed immediately after pressing because fresh juice quickly loses important nutrients when exposed to oxygen in the air. This may also affect the taste.
- 11. The table below contains information on the nutritional value of fruit and vegetables and the selection of the appropriate operating level of the device:

Fruits vegetables	Vitamins and minerals	Energy value (kJ/kcal)	Device operating level
Apple	Vitamin C	200g = 150 KJ (72 calories)	2
Apricot	Rich in fibre, contains potassium	30g = 85 KJ (20 calories)	1
Beetroot	Source of folic acid, fibre, vitamin C and potassium	160g = 190 KJ (45 calories)	2

Blueberry	Vitamin C	125g = 295 KJ (70 calories)	1
Brussels sprouts	Vitamin C, B, B6, E, folic acid and fibre	100g = 110 KJ (26 calories)	1
Cabbage	Vitamin C, folic acid, potassium, vitamin B6 and fibre	100g = 110 KJ (26 calories)	2
Carrot	Vitamin A, C, B6, E and fibre	120g = 125 KJ (30 calories)	2
Celery	Vitamin C and potassium	80g = 55 KJ (7 calories)	2
Cucumber	Vitamin C	280g = 120 KJ (29 calories)	1
Dill	Vitamin C and fibre	300g = 145 KJ (35 calories)	1
Grapes	Vitamin C, B6 and fibre	125g = 355 KJ (85 calories)	1
Kiwi	Vitamin C and potassium	100g = 100 KJ (40 calories)	1
Melon	Vitamin C, folic acid, fibre and vitamin A	200g = 210 KJ (50 calories)	1
Nectarine	Vitamin C, B3, potassium and fibre	180g = 355 KJ (85 calories)	2
Peach	Vitamin C, B3, potassium and fibre	150g = 205 KJ (49 calories)	2
Pear	Fibre	150g = 250 KJ (60 calories)	2
Pineapple	Vitamin C	150g = 245 KJ (59 calories)	2
Raspberry	Vitamin C, iron, potassium and magnesium	125g = 130 KJ (31 calories)	1
Potato	Vitamin C, fibre, vitamin E, folic acid and vitamin A	100g = 90KJ (22 calories)	1

JUICER DISASSEMBLY

1. Turn off the device using the knob (7) and disconnect the power source.
2. Wait until the sieve (3) stops completely.
3. Remove the pusher (1) from the top cover hole (2).
4. Remove the handle (8) to unlock the top cover (2). The waste container (9) can then be removed.
5. Remove the sieve (3) and the drain container with spout (4).
6. Wash and clean the above elements thoroughly.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Turn off the device before cleaning.
2. The main housing can be cleaned with a damp cloth (a small amount of detergent can be added, if necessary).
3. Wash all parts that come into contact with food thoroughly after each use in warm water with a small amount of detergent or in the dishwasher, preferably immediately after juicing. Do not use water with a temperature above 80°C for washing.
4. Do not use strong cleaning agents, acetone, alcohol, sharp materials, etc. to clean. Their presence may damage the device.
5. The sieve should be thoroughly cleaned after each use. Included brush can be used for this purpose.

6. Do not immerse the base of the device in water or other liquids!
7. If discoloration of the device's components occurs due to the influence of carrots, oranges, etc., they can be wiped with a cloth and cooking oil. Discoloration does not affect the functionality of the device.
8. After cleaning and drying all parts, the device should be assembled (see section "JUICER ASSEMBLY").

SYMPTOMS OF MALFUNCTIONING

Problem description	Possible cause	Solution
The device does not turn on when the knob is turned	3. Drain container/sieve incorrectly mounted 4. Top cover incorrectly mounted	1. Mount the drain container/sieve correctly 2. Mount the top cover correctly
The engine emits an unpleasant odour during the first few uses	This is normal	If the engine still emits an unpleasant odour after the first few uses, take the device to the nearest service point
The device becomes warm during operation	1. Mains voltage too low 2. Too much fruit/vegetables in the appliance 3. Ingredients pushed using too much force 4. Thermal protection against engine overheating	1. Check the mains voltage 2. Turn off the device. Remove excess amount of fruit/vegetables 3. Products should be pushed with less force 4. Set the device aside for 20-30 minutes and turn it on again
The juice contains a lot of pulp	1. Damaged sieve 2. Too much pulp in the sieve	1. Replace the sieve 2. Clean the sieve
The device vibrates during operation or is too loud	1. Incorrectly mounted sieve or device not properly levelled 2. The device is placed on an unstable surface or one of the legs is missing 3. Overvoltage in the electrical installation 4. Too much fruit/vegetables in the appliance 5. Waste container incorrectly installed	1. Place the sieve in the appropriate place 2. Place the device on a stable surface or attach a stand 3. Check the installation 4. Turn off the device. Remove excess fruit/vegetables 5. Mount the waste container correctly
Low quality of juice	1. There is a lot of pulp in the sieve 2. Ingredients pushed using too much force	1. Clean the sieve 2. The ingredients should be pushed with less force

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.

Length of mains cable: 1.10 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- A gépet a friss gyümölcsök és zöldségek levének kipréselésére tervezték. Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- Ne használd a készüléket kültéren.
- Ne tegyen kemény élelmiszereket a tegyen, pl. nagy magokat, jégkockákat, fagyasztott termékeket stb.
- Ellenőrizd, hogy a készülék címtábláján feltüntetett tápellátási paraméterek megfelelnek-e a hálózati tápegységed paramétereinek.
- A készüléket egy földelőcsappal ellátott hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne húzd ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával.
- Ne fogd meg a készüléket nedves kézzel.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélékre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne hagyd, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztallap széléről.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre vagy más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- Helyezze a készüléket száraz, sík, foltálló és stabil felületre.
- A munka megkezdése előtt mindig győződj meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felerősítve.
- Legyen különösen óvatos, ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha gyermekek tartózkodnak a közelben.
- Ha felügyelet nélkül hagyod a készüléket, illetve telepítés, szétszerelés vagy tisztítás előtt húzd ki a konnektorból.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- Ne feledje, hogy működés közben tartson biztonságos távolságot a gép forgó alkatrészeitől. A velük való érintkezés a test sérülésének

kockázatával jár, vagy i) vagyoni károkat okozhat, pl. a lazán lógó ruhadarabok/ékszerek stb. kihúzásával.

- A készülék nem használható, ha a szűrő sérült.
- **FIGYELEM! A szűrőn található pengék nagyon élesek, kerüljük a fizikai érintkezést a készülék ürtésekor és tisztításakor – súlyosan megsérülhet.**
- Az élelmiszereket csak az erre a célra szolgáló tolóval helyezze el – ne tegye a kezét a működő készülék kamrájába, ne helyezze az élelmiszereket a készülékbe nem erre a célra szolgáló tartozékokkal, pl. villával, kanállal stb.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.
- Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz – ezek használata károsíthatja a készüléket.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült – ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsd a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem végezhetnek takarítási és karbantartási feladatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Az első használat előtt távolítsa el minden zacskót, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és annak felszereléséről.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Toló | 8. Felső fedél fogantyú/zár |
| 2. Felső borító | 9. Hulladékgyűjtő |
| 3. Képernyő | 10. Csúszásmentes lábak |
| 4. Lefolyótartály kifolyóval | 11. Tápkábel |
| 5. Juice kimeneti dugó | 12. Gyümölcslé tartály fedéllel (1000ml) |
| 6. Fő burkolat | 13. Kefe |
| 7. Kapcsológomb | |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Vegye ki a készüléket a dobozból, és távolítsa el a készüléket védő kartont és fóliákat.
2. Ellenőrizze a készüléket a szállítás során esetlegesen keletkezett sérülések szempontjából. Sérülés gyanúja esetén ne működtesse a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz.
3. Győződjön meg arról, hogy a hálózati áram paraméterei megfelelnek a készülék címtábláján szereplő adatoknak.
4. Tisztítsa meg a készüléket a „TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás” fejezetben leírtak szerint.

A GYÜMÖLCSCENTRIFUGA ÖSSZESZERELÉSE

1. Helyezze a készüléket stabil és száraz felületre.
2. Szerelje fel a kifolyócsővel ellátott lefolyótartályt (4), majd szerelje be a szűrőt (3), ügyelve annak megfelelő illeszkedésére.
3. Helyezze a felső fedelet (2) a fő házra (6), és rögzítse a fogantyúval (8). A felső fedél helytelen rögzítése megakadályozza a készülék bekapcsolását.
4. Szerelje be a hulladéktartályt (9).
5. Állítsa a gyümölcslé-tartályt (12) a gyümölcslé-kivezető nyílás (4) alá.
6. Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a gomb (7) a „0” (ki) állásban van.
7. Csatlakoztassa a tápkábelt (11) a hálózathoz.
8. Helyezze a gyümölcslé-tartályt (12) a kifolyócső (4) alá.
9. Távolítsa el a gyümölcslé kifolyó dugót (5) a kifolyócsőből.

A LÉ KIPRÉSELÉSE

FIGYELEM! A magvas gyümölcsöket, mint például az őszibarack, a szilva és a cseresznye, először ki kell magozni, és a magokat el kell távolítani. A magokkal, kemény magokkal, vastag héjjal vagy kemény héjjal rendelkező gyümölcsöket és zöldségeket feldolgozás előtt el kell távolítani.

1. Alaposan mossa meg a gyümölcsöt és a zöldséget, amelyet levét kíván préselni, majd vágja fel őket úgy, hogy a felső fedél nyílásán (2) keresztül könnyen a gépbe lehessen dobni.
2. Állítsa a gyümölcslé-tartályt (12) a kifolyócsővel (4) ellátott lefolyótartály alá. Ezután távolítsa el a dugót (5) a kifolyócsőből.
3. Indítsa el a gyümölcscentrifugát a gombbal (7) az „1” (alacsony sebesség) vagy a „2” (magas sebesség) állásba fordítva.
4. Nyomja át a hozzávalókat a felső fedelén (2) lévő nyíláson, csak a tolókar (1) segítségével.
5. Időnként ellenőrizze, hogy a hulladék (9) és a gyümölcslé (12) tartályok nem teltek-e meg – ha ki kell üríteni őket, először kapcsolja ki a készüléket a gomb (7) segítségével, a „0” állásba fordítva, és zárja el a gyümölcslé kivezető nyílást a gyümölcslé kivezető dugóval (5).

6. Ha a készülék vibrálni kezd, és a kelleténél kevesebb gyümölcslevet termel, szerelje szét a készüléket, és tisztítsa meg a szűrőt (3) – a kemény gyümölcsök és zöldségek szintén lelassíthatják a motort, ezért ne terhelje túl a készüléket azzal, hogy ilyen típusú termékekkel túl sokáig működteti.

FIGYELEM! Ne használja a készüléket folyamatosan 3 percnél tovább. Ha a készülék 3 percig üzemelt, várjon 20 percet, amíg lehűl, mielőtt újra használná.

FIGYELEM! Ne nyissa ki a fedelet, amíg a gyümölcscentrifuga működik!

FIGYELEM! Célszerű a lágyabb és lédúsabb gyümölcsöket/zöldségeket alacsony fordulatszámon, a keményebbeket és kevésbé lédúsakat pedig magasabb fordulatszámon lezúzni.

TIPPEK A GYÜMÖLCSLEVEKKEL KAPCSOLATBAN

- 1. Ha a készülék használata előtt a hulladéktárolót kibéleli egy műanyag zacskóval, a készülék tisztítása könnyebb lesz.
- 2. Olyan friss gyümölcsöket és zöldségeket ajánlott használni, amelyek sok levet tartalmaznak, pl.: ananász, cékla, zeller, alma, uborka, dinnye, paradicsom és a legtöbb citrusféle.
- 3. A vékony héjú gyümölcsöket és zöldségeket nem kell meghámozni. A gyümölcsökről és zöldségekről, például a mandarinról, narancsról, ananászról és a nyers cékláról azonban feldolgozás előtt el kell távolítani a vastag héjat. Ezenkívül a citrusfélék magjait el kell távolítani a keserű ízük miatt.
- 4. Az alma esetében a kapott lé mennyisége a fajtától függ. A lédús almafajtákból tiszta lé nyerhető, de a faj kiválasztása az Ön igényeitől függ.
- 5. A frissen készített almalé gyorsan sötétedik. Néhány csepp citromlevet is adhatunk hozzá, hogy lelassítsuk a folyamatot.
- 6. A zöld leveles zöldségeket, például a káposztát és a spenótot ki lehet préselni. A leveleket a megfelelő méretű hengerekbe kell tekerni, mielőtt a fedél nyílásába helyezzük.
- 7. A keményítőt tartalmazó gyümölcsök (pl. banán, papaya, avokádó, füge és mangó) nem alkalmasak gyümölcslé feldolgozására, mivel a gyümölcslé helyett gyakran gyümölcspüré készül.
- 8. Gyümölcsök, például szőlő, birs stb. levelezésekor a jobb eredmény érdekében a szűrőt minden 0,5 kg kipréselt gyümölcs után meg kell tisztítani.
- 9. A gyümölcspép felhasználható süteményekben, zöldség lasagne-ban, muffinokban stb.
- 10. A gyümölcslevek minden fajtáját a kipréselés után azonnal el kell fogyasztani, mivel a friss gyümölcslé a levegő oxigénjének kitéve gyorsan elveszíti fontos tápanyagait. Ez az ízre is hatással lehet.
- 11. Az alábbi táblázat a gyümölcsök és zöldségek tápértékéről és a készülék megfelelő működési szintjének kiválasztásáról nyújt tájékoztatást:

Gyümölcsök/ zöldségek	Vitaminok és ásványi anyagok	Energiaérték (kJ/kcal)	A készülék működési szintje
Apple	C-vitamin	200g = 150 KJ (72 kalória)	2
Sárgabarack	Rostban gazdag, káliumot tartalmaz	30g = 85 KJ (20 kalória)	1
Répa	Folsav-, rost-, C-vitamin – és káliumforrás.	160g = 190 KJ (45 kalória)	2
Berry	C-vitamin	125g = 295 KJ (70 kalória)	1

Kelbimbó	C-, B-, B6-, E-vitamin, folsav és rostok	100g = 110 KJ (26 kalória)	1
Káposzta	C-vitamin, folsav, kálium, B6-vitamin és rostok	100g = 110 KJ (26 kalória)	2
Sárgarépa	A-, C-, B6-, E-vitaminok és rostok	120g = 125 KJ (30 kalória)	2
Zeller	C-vitamin és kálium	80g = 55 KJ (7 kalória)	2
Uborka	C-vitamin	280g = 120 KJ (29 kalória)	1
Dill	C-vitamin és rost	300g = 145 KJ (35 kalória)	1
Szőlő	C-vitamin, B6-vitamin és rost	125g = 355 KJ (85 kalória)	1
Kiwi	C-vitamin és kálium	100g = 100 KJ (40 kalória)	1
Dinnye	C-vitamin, folsav, rost és A-vitamin	200g = 210 KJ (50 kalória)	1
Nektarin	C-vitamin, B3-vitamin, kálium és rostok	180g = 355 KJ (85 kalória)	2
Barack	C-vitamin, B3-vitamin, kálium és rostok	150g = 205 KJ (49 kalória)	2
Körte	Szál	150g = 250 KJ (60 kalória)	2
Ananász	C-vitamin	150g = 245 KJ (59 kalória)	2
Málna	C-vitamin, vas, kálium és magnézium	125g = 130 KJ (31 kalória)	1
Burgonya	C-vitamin, rost, E-vitamin, folsav és A-vitamin	100g = 90KJ (22 kalória)	1

A GYÜMÖLCSCENTRIFUGÁK DEMONSTRÁCIÓJA

1. Kapcsolja ki a készüléket a gomb (7) segítségével, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Várjon, amíg a szűrő (3) teljesen megáll.
3. Vegye ki a tolót (1) a felső fedél (2) nyílásából.
4. Távolítsa el a fogantyút (8) a felső fedél (2) feloldásához. Ezután a hulladéktartály (9) is eltávolítható.
5. Ezután vegye ki a szűrőt (3) és a kifolyócsővel ellátott leeresztőedényt (4).
6. Alaposan mossa és tisztítsa meg a fenti tárgyakat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. A fő ház nedves ruhával tisztítható (ha szükséges, kis mennyiségű mosószer adható hozzá).
3. Minden használat után alaposan mossa el az élelmiszerekkel érintkező részeket meleg vízben, kevés mosószerrel vagy mosogatógépben, lehetőleg közvetlenül a gyümölcslé készítés után. A mosáshoz ne használjon 80 °C feletti vizet.
4. Ne használjon erős tisztítószereket, acetont, alkoholt, éles anyagokat stb. a tisztításhoz. Használatuk károsíthatja a készüléket.
5. A szűrőt minden használat után alaposan meg kell tisztítani. A mellékelt kefe használható erre a célra.

6. Ne merítse a készülék alját vízbe vagy más folyadékba!
7. Ha a készülék alkatrészei sárgarépa, narancs stb. miatt elszíneződnek, akkor azokat egy étolajjal bekenet ruhával le lehet törölni. Az elszíneződés nem befolyásolja a készülék működését.
8. Miután minden alkatrészt megtisztítottunk és megszáritottunk, a készüléket össze kell szerelni (lásd a „A JUICE ÖSSZESÍTÉSE” című szakaszt).

A MEGHIBÁSODÁS TÜNETEI

A probléma leírása	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be a gomb elforgatása után	3. Helytelenül telepített lefolyótartály/szűrő 4. A felső fedél helytelenül van felszerelve	1. A leeresztő tartály/szűrő megfelelő felszerelése 2. A felső burkolat megfelelő felszerelése
A motor az első néhány használat során kellemetlen szagot áraszt.	Ez egy normális jelenség	Ha a motor az első néhány használat után is kellemetlen szagot áraszt, vigye vissza a készüléket a legközelebbi szervizközpontba.
A készülék működés közben felfelepszik	1. Túl alacsony feszültség a hálózaton 2. Túl sok gyümölcs/zöldség a készülékben 3. Túl nagy erővel tölt összetevők 4. Hővédelem a motor túlmelegedése ellen	1. Ellenőrizze a hálózati feszültséget 2. Kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el a felesleges gyümölcsöket/zöltségeket 3. A termékeket kisebb erővel kell tolni 4. Hagyja a készüléket 20-30 percig bekapcsolva, majd kapcsolja be újra.
A gyümölcslé sok pépet tartalmaz	1. Sérült szűrő 2. Túl sok pép van a szitában	1. Cserélje ki a szűrőt 2. Tisztítsa meg a szűrőt
A készülék működés közben vibrál vagy túl hangosan működik	1. Helytelenül beszerelt szűrő vagy nem megfelelően kiegyenlített készülék 2. Az egység instabil talajra helyezve vagy az egyik láb hiányzik 3. Túl magas feszültség az elektromos berendezésekben 4. Túl sok gyümölcs/zöldség a készülékben 5. Hibásan telepített hulladékátroló tartály	1. Helyezze a szűrőt megfelelő helyre 2. Helyezze a készüléket egy stabil felületre, vagy rögzítsen egy lábat. 3. Ellenőrizze a telepítést 4. Kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el a felesleges gyümölcsöket/zöltségeket 5. Helyesen telepítse a hulladékgyűjtő edényt
Gyenge léminőség	1. Sok hús van a szitában. 2. Túl nagy erővel tölt összetevők	1. Tisztítsa meg a szűrőt 2. Az összetevőket kisebb erővel kell tolni

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatóak.

A hálózati kábel hossza: 1,10 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi fordításban készült.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Ierīce ir paredzēta sulas izspiešanai no svaigiem augļiem un dārzeņiem. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nelieciet ierīci cietos pārtikas produktus, piemēram, lielas sēklas, ledus gabaliņus, saldētus produktus utt.
- Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
- Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma tapu.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Neļaujiet strāvas vadam karāties no galda/galda malas.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai citu elektrisko ierīču, degļu, plīšu, cepeškrāšņu utt. tuvumā.
- Ierīce jānovieto uz sausas, plakanas, traipu izturīgas un stabilas virsmas.
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārlicinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.
- Esiet ļoti uzmanīgi, neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja ierīces tuvumā ir bērni.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja to atstāj bez uzraudzības un pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Darbības laikā noteikti ievērojiet drošu attālumu no ierīces rotējošajām sastāvdaļām. Saskare ar viņiem draud miesas bojājumus vai

(i) ģipša bojājumus, piemēram, izvelkot brīvi piekārtas apģērba/rotaslietu daļas utt.

- Ierīci nevar izmantot, ja sietiņš ir bojāts.
- **UZMANĪBU! Sieta asmeņi ir ļoti asi, tāpēc, iztukšojot un tīrot ierīci, izvairieties no fiziska kontakta – varat nopietni savainoties.**
- Novietojiet pārtikas preces tikai ar ģipšu stūmēju – nelieciet roku darba ierīces nodalījumā, nelieciet pārtiku ierīcē, izmantojot tam neparedzētus piederumus, piemēram, dakšiņas, karotes utt.
- Ierīces, jo īpaši detaļu, kas atrodas tiešā saskarē ar pārtiku, tīrīšana jāveic pirms pirmās lietošanas, tūlīt pēc darba beigām vai ja ierīce nav izmantota ilgu laiku – procedūra aprakstīta sadaļā “TĪRĪŠANA UN APKOPE”.
- Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām un kurām nav zināšanu vai pieredzes šādu ierīču lietošanā, ar noteikumu, ka tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīču drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Ierīci nevar izmantot bērni. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbības.
- Bērniem nav atļauts spēlēt ar ierīci.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- Pirms pirmās lietošanas no ierīces un tās aprīkojuma noņemiet visus maisiņus, uzlīmes, siksnas un transporta slēdzenes.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Stūmējs | 8. Augšējā vāka rokturis/slēdzene |
| 2. Augšējais vāks | 9. Atkritumu konteiners |
| 3. Sietiņš | 10. Pretslīdes kājas |
| 4. Drenāžas trauks ar snīpi | 11. Strāvas vads |
| 5. Sulas kontaktlīgzsda spraudnis | 12. Tvertne ar vāku sulai (1000ml) |
| 6. Galvenais korpuss | 13. Zobu birste |
| 7. Slēdža poga | |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet ierīci no kastes un noņemiet visu kartonu un plēvi, kas to nostiprina.
2. Pārbaudiet, vai ierīcē nav bojājumu, kas var rasties ierīces transportēšanas laikā. Ja rodas aizdomas par bojājumiem, neieslēdziet ierīci un konsultējieties ar pārdevēju.
3. Pārliedzinieties, vai jūsu elektriskā tīkla parametri atbilst datiem ierīces datu plāksnītē.
4. Nomazgājiet ierīci, ievērojot norādījumus sadaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE".

SULU SPIEDES MONTĀŽA

1. Novietojiet ierīci uz stabilas un sausas virsmas.
2. Uzstādiet drenāžas trauku ar snīpi (4), pēc tam uzstādiet sietiņu (3), pārliedzinoties, ka tas ir pareizi novietots.
3. Piestipriniet augšējo vāku (2) pie galvenā korpusa (6) un bloķējiet to ar rokturi (8). Nepareiza augšējā vāka nostiprināšana novērš ierīces ieslēgšanu.
4. Uzstādiet atkritumu konteineru (9).
5. Novietojiet sulas trauku (12) zem sulas izplūdes atveres (4).
6. Pirms ierīces pievienošanas tīklam pārliedzinieties, vai poga (7) ir iestatīta uz "0" (izslēgta).
7. Pievienojiet strāvas vadu (11) elektrotīklam.
8. Novietojiet sulas trauku (12) zem snīpes (4).
9. Noņemiet sulas kontaktdakšu (5) no snīpes.

SASPIEŽOT SULU

UZMANĪBU! Augļi ar bedrēm, piemēram, persikiem, plūmēm, ķiršiem un ķiršiem, vispirms ir jāizķidā, jāizliek bez kauliņiem. Pirms apstrādes jānoņem augļi un dārzeņi ar serdeniem, cietām sēklām, biežām mizām vai cietām čaumalām.

1. Rūpīgi nomazgājiet augļus un dārzeņus, no kuriem gatavojaties pagatavot sulu, un pēc tam sagrieziet tos gabalos, lai tos varētu brīvi iemest ierīcē caur augšējā vāka caurumu (2).
2. Ievietojiet sulas trauku (12) zem drenāžas trauka ar snīpi (4). Pēc tam noņemiet kontaktdakšu (5) no snīpes.
3. Sāciet sulu spiedi ar pogu (7), pagriežot to pozīcijā "1" (zems ātrums) vai pozīcijā "2" (liels ātrums).
4. Izspiediet sastāvdaļas caur augšējā vāka caurumu (2), izmantojot tikai stūmēju (1).
5. Laiku pa laikam pārbaudiet, vai atkritumu tvertnes (9) un sulas (12) nav piepildītas — ja nepieciešama iztukšošana, vispirms izslēdziet ierīci ar pogu (7), pagriežot to pozīcijā "0", un aizveriet sulas kontaktlīgzdu ar sulas kontaktdakšu (5).

6. Ja mašīna sāk vibrēt un ražot mazāk sulas, nekā vajadzētu, tā ir jāizjauc un sietiņš jāiztīra (3) – cietie augļi un dārzeņi var arī palēnināt dzinēju, tāpēc nepārslogojiet ierīci ar pārāk ilgu darbu ar šāda veida izstrādājumiem.

UZMANĪBU! Nelietojiet ierīci nepārtraukti ilgāk par 3 minūtēm. Ja ierīce ir darbojusies 3 minūtes, pirms atkārtotas lietošanas pagaidiet 20 minūtes, līdz tā atdziest.

UZMANĪBU! Neatbloķējiet vāku, kamēr darbojas sulu spiede!

UZMANĪBU! Sulas ieteicams izspiest no mīkstākiem un sulīgākiem augļiem/dārzeņiem ar mazu ātrumu, bet lielākā ātrumā – no cietākiem un mazāk sulīgiem.

PADOMI SULAS IZSPIEŠANAI

1. Ja pirms ierīces lietošanas atkritumu tvertni izklājat ar plastmasas maisiņu, ierīces tīrīšana būs vieglāka.
2. Ieteicams izmantot svaigus augļus un dārzeņus, kas satur lielu daudzumu sulas, piemēram: ananāsus, bietes, selerijas, ābolus, gurķus, melones, tomātus un lielāko daļu citrusaugļu.
3. Augļiem un dārzeņiem ar plānu ādu nav nepieciešams pīlings. Pirms apstrādes tomēr noņemiet rupjo ādu no augļiem un dārzeņiem, piemēram, mandarīniem, apelsīniem, ananāsiem un neapstrādātām bietēm. Turklāt jums vajadzētu noņemt sēklas no citrusaugļiem to rūgtās garšas dēļ.
4. Ābolu gadījumā iegūtās sulas daudzums ir atkarīgs no sugas. Skaidru sulu iegūst no sulīgām ābolu sugām, tomēr sugu izvēle ir atkarīga no lietotāja vajadzībām.
5. Svaigi pagatavota ābolu sula ātri kļūst tumšāka. Lai palēninātu šo procesu, varat pievienot dažus pilienus citrona sulas.
6. Var izspiest zaļos lapu dārzeņus, piemēram, kāpostus un spinātus. Pirms ievietošanas vāka caurumā lapas jāvelmē piemērota izmēra cilindros.
7. Cieti saturoši augļi (piemēram, banāns, papaija, avokado, vīģes un mango) nav piemēroti pārstrādei sulā, jo sulas vietā bieži gatavo augļu biezeni.
8. Izspiežot sulu no tādiem augļiem kā vīnogas, cidonijas utt., Lai iegūtu labāku rezultātu, sietiņš jātīra pēc katriem 0,5 kg izspiestu augļu.
9. Lūdzu, ņemiet vērā, ka augļu mīkstumam var izmantot kūkās, dārzeņu lazanjā, smalkmaizītēs utt.
10. Visu veidu sulas jālieto tūlīt pēc saspiešanas, jo svaiga sula gaisā esošā skābekļa ietekmē ātri zaudē svarīgas barības vielas. Tas var ietekmēt arī garšu.
11. Šajā tabulā sniegta informācija par augļu un dārzeņu uzturvērtību un atbilstoša ierīces darbības līmeņa izvēli:

Augļi/ dārzeņi	Vitamīni un minerālvielas	Energētiskā vērtība (kJ/kcal)	Ierīces darbības līmenis
Apple	C vitamīns	200g = 150 KJ (72 kalorijas)	2
Aprikoze	Bagāts ar šķiedrvielām, satur kāliju	30 g = 85 KJ (20 kalorijas)	1
Bietes	Folijskābes, šķiedrvielas, C vitamīna un kālija avots	160 g = 190 KJ (45 kalorijas)	2
Zemene	C vitamīns	125g = 295 KJ (70 kalorijas)	1
Briseles kāposti	C vitamīns, B, B6, E, folijskābe un šķiedra	100g = 110 KJ (26 kalorijas)	1

Kols	C vitamīns, folijskābe, kālijs, B6 vitamīns un šķiedra	100g = 110 KJ (26 kalorijas)	2
Burkāni	A, C, B6, E vitamīns un šķiedra	120 g = 125 KJ (30 kalorijas)	2
Selerijas	C vitamīns un kālijs	80 g = 55 KJ (7 kalorijas)	2
Gurķis	C vitamīns	280 g = 120 KJ (29 kalorijas)	1
Copper	C vitamīns un šķiedra	300 g = 145 KJ (35 kalorijas)	1
Vinogas	C vitamīns, B6 un šķiedra	125g = 355 KJ (85 kalorijas)	1
Kivi	C vitamīns un kālijs	100g = 100 KJ (40 kalorijas)	1
Melone	C vitamīns, folijskābe, šķiedra un A vitamīns	200g = 210 KJ (50 kalorijas)	1
Nektarīns	C vitamīns, B3, kālijs un šķiedra	180g = 355 KJ (85 kalorijas)	2
Persiks	C vitamīns, B3, kālijs un šķiedra	150 g = 205 KJ (49 kalorijas)	2
bumbieris	Šķiedra	150 g = 250 KJ (60 kalorijas)	2
Ananāss	C vitamīns	150 g = 245 KJ (59 kalorijas)	2
avene	C vitamīns, dzelzs, kālijs un magnijs	125g = 130 KJ (31 kalorija)	1
kartupelis	C vitamīns, šķiedra, E vitamīns, folijskābe un A vitamīns	100g = 90KJ (22 kalorijas)	1

DEMONTĀŽAS SULU SPIEDES

1. Izslēdziet ierīci ar pogu (7) un atvienojiet to no strāvas avota.
2. Pagaidiet, līdz sietiņš (3) pilnībā apstājas.
3. Noņemiet stūmēju (1) no augšējā vāka atveres (2).
4. Noņemiet rokturi (8), lai atbloķētu augšējo vāku (2). Tad atkritumu konteineru (9) var arī noņemt.
5. Pēc tam noņemiet sietiņu (3) un drenāžas trauku ar snīpi (4).
6. Rūpīgi nomazgājiet un notīriet iepriekš minētos priekšmetus.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci.
2. Galveno lietu var notīrīt ar mitru drānu (ja ir nepieciešams, varat pievienot nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa).
3. Pēc katras lietošanas rūpīgi nomazgājiet visas detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, siltā ūdenī ar nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa vai trauku mazgājamā mašīnā, vēlams tūlīt pēc sulas izspiešanas beigām. Mazgāšanai nelietojiet ūdeni virs 80°C.
4. Nelietojiet spēcīgu tīrīšanas līdzekli, acetona, spirta, asu materiālu utt. Tīrīšanai. To lietošana var izraisīt ierīces bojājumus.
5. Pēc katras lietošanas sietiņš rūpīgi jānotīra. Šim nolūkam varat izmantot komplektācijā iekļauto suku.
6. Neiegremdējiet ierīces pamatni ūdenī vai citos šķidrumos!
7. Ja ierīces elementu krāsas maiņa notiek burkānu, apelsīnu utt. ietekmē, tos var noslaucīt ar drānu, pievienojot pārtikas eļļu. Krāsas maiņa neietekmē ierīces funkcionalitāti.
8. Pēc visu detaļu tīrīšanas un žāvēšanas ierīce ir jāsamontē (sk. punktu, „SULU SPIEDES UZSTĀDĪŠANA”).

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU SIMPTOMI

Problēmas apraksts	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce neieslēdzas, kad poga ir pagriezta	3. Nepareizi uzstādīts drenāžas trauks/sietiņš 4. Nepareizi uzstādīts augšējais vāks Tā ir normāla parādība	1. Uzstādiet drenāžas trauku/sietiņu pareizā veidā 2. Uzstādiet augšējo vāku pareizā veidā
Pirmajos lietojumos no dzinēja rodas nepatīkama smaka	Tā ir normāla parādība	Ja pēc pirmajām dažām lietošanas reizēm motors joprojām izdala nepatīkamu smaku, atgrieziet ierīci tuvākajā apkopes punktā
Ierīce uzsilst ekspluatācijas laikā	1. Pārāk zems spriegums tīklā 2. Ierīcē ir pārāk daudz augļu/dārzeņu 3. Sastāvdaļas stumtas ar pārāk lielu spēku 4. Termiskā aizsardzība pret motora pārkaršanu	1. Pārbaudiet spriegumu tīklā 2. Izslēdziet ierīci. Noņemiet liekos augļus/dārzeņus 3. Produkti jāstumj ar mazāku spēku 4. Novietojiet ierīci malā 20-30 minūtes un atkal ieslēdziet to
Sula satur daudz mīkstuma	1. Bojāts sietiņš 2. Pārāk daudz mīkstuma sietiņā	1. Nomainiet sietiņu 2. Notīriet sietiņu
Ierīce darbības laikā vibrē vai darbojas pārāk skaļi	1. Nepareizi uzstādīts sietiņš vai ierīce nav pareizi izlīdzināta 2. Ierīce uzstādīta uz nestabilas zemes vai trūkst vienas no kājām 3. Pārspriegums elektriskajā sistēmā 4. Ierīcē ir pārāk daudz augļu/dārzeņu 5. Nepareizi uzstādīta atkritumu tvertne	1. Ievietojiet sietiņu pareizā vietā 2. Novietojiet ierīci uz stabilas zemes vai piestipriniet pēdu 3. Pārbaudiet instalāciju 4. Izslēdziet ierīci. Noņemiet lieko augļus/dārzeņus 5. Pareizi uzstādiet atkritumu tvertni
Zemas kvalitātes sula	1. Sietiņā ir daudz celulozes 2. Sastāvdaļas stumtas ar pārāk lielu spēku	1. Notīriet sietiņu 2. Sastāvdaļas jāspiež ar mazāku spēku

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 1,10 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašintulkota.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājaiņniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsaazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do wyciskania soku ze świeżych owoców i warzyw. Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie umieszczaj w urządzeniu twardych art. spożywczych np. dużych nasion, kostek lodu, mrożonych produktów itp.
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwiisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej, odpornej na zaplamienia i stabilnej powierzchni.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Zachowaj szczególną ostrożność, nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Pamiętaj o zachowaniu bezpiecznego dystansu od obracających się podczas pracy elementów urządzenia. Kontakt z nimi grozi urazami

ciała lub (i) uszkodzeniem mienia np. poprzez wyciągnięcie luźno zwisających części garderoby/biżuterii itp.

- Nie można używać urządzenia, jeżeli sitko jest uszkodzone.
- **UWAGA! Ostrza umieszczone na sitku są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**
- Umieszczaj artykuły spożywcze wyłącznie dedykowanym do tego popychaczem – nie wkładaj dłoni do komory pracującego urządzenia, nie umieszczaj w urządzeniu żywności z wykorzystaniem akcesoriów do tego nieprzeznaczonych np. widelce, łyżki itp.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dbaj o bezpieczeństwo dzieci – nie zostawiaj swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Popychacz | 8. Uchwyt/blokada pokrywy górnej |
| 2. Pokrywa górna | 9. Pojemnik na odpadki |
| 3. Sitko | 10. Nóżki antypoślizgowe |
| 4. Pojemnik spływowy z dzióbkiem | 11. Przewód zasilający |
| 5. Zatyczka wylotu soku | 12. Pojemnik z pokrywką na sok (1000ml) |
| 6. Obudowa główna | 13. Szczoteczka |
| 7. Pokrętło włącznika | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie z pudełka i zdejmij wszystkie zabezpieczające je tekturki i folie.
2. Skontroluj urządzenie pod względem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu urządzenia. W przypadku podejrzeń uszkodzeń nie uruchamiaj urządzenia i skonsultuj się ze sprzedawcą.
3. Upewnij się, że parametry Twojej sieci elektrycznej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
4. Umyj urządzenie kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

MONTAŻ SOKOWIRÓWKI

1. Postaw urządzenie na stabilnej i suchej powierzchni.
2. Załóż pojemnik spływowy z dzióbkiem (4), a następnie zainstaluj sitko (3) upewniając się, że zostało prawidłowo osadzone.
3. Załóż pokrywę górną (2) na obudowę główną (6) i zablokuj ją uchwytem (8). Nieprawidłowe zamocowanie pokrywy górnej uniemożliwia włączenie urządzenia.
4. Zainstaluj pojemnik na odpadki (9).
5. Podstaw pojemnik na sok (12) pod otworem wypływu soku (4).
6. Przed podłączeniem urządzenia do sieci upewnij się, że pokrętło (7) ustawione jest w pozycji „0” (wyłączony).
7. Podłącz przewód zasilający (11) do sieci.
8. Ustaw pojemnik na sok (12) pod dzióbkiem (4).
9. Zdejmij zatyczkę wylotu soku (5) z dzióbka.

WYCISKANIE SOKU

UWAGA! Owoce z pestkami jak brzoskwinie, śliwki, wiśnie i czereśnie, trzeba najpierw wydrylować, usunąć pestki. Owoce i warzywa z rdzeniami, twardymi nasionami, grubymi skórkami lub twardymi łupinami należy usunąć przed przetworzeniem.

1. Dokładnie umyj owoce i warzywa, z których zamierzasz zrobić sok, a następnie pokrój je na kawałki tak, aby swobodnie można było je wrzucić do urządzenia przez otwór w pokrywie górnej (2).

2. Podstaw pojemnik na sok (12) pod pojemnikiem spływowym z dzióbkiem (4). Następnie zdejmij zatyczkę (5) z dzióbka.
3. Uruchom sokowirówkę za pomocą pokrętła (7) przekręcając je do pozycji „1” (niska prędkość) lub pozycji „2” (wysoka prędkość).
4. Popychaj składniki przez otwór znajdujący się w pokrywie górnej (2), używając do tego celu tylko i wyłącznie popychacza (1).
5. Od czasu do czasu sprawdzaj, czy pojemniki na odpadki (9) i sok (12) nie są zapełnione – w przypadku konieczności opróżnienia wyłącz najpierw urządzenie za pomocą pokrętła (7) przekręcając je do pozycji „0” i zamknij wylot soku zatyczką wylotu soku (5).
6. Jeżeli urządzenie zacznie wibrować i produkować mniej soku niż powinno, należy je rozmontować i przeczyścić sitko (3) – twarde owoce i warzywa mogą również spowolnić pracę silnika, w związku z tym nie należy przeciążać urządzenia zbyt długą pracą z tego typu produktami.

UWAGA! Nie korzystaj z urządzenia bez przerwy dłużej niż 3 minuty. Jeżeli urządzenie pracowało 3 minuty, przed ponownym użyciem należy odczekać 20 minut, aż ostygnie.

UWAGA! Nie wolno odblokowywać pokrywy podczas pracy sokowirówki!

UWAGA! Wskazane jest aby na niskiej prędkości wyciskać soki z miękkich i bardziej soczystych owoców/warzyw, a na wyższej prędkości z twardszych i mniej soczystych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYCISKANIA SOKU

1. Jeśli przed użyciem urządzenia wyłożysz pojemnik na odpadki woreczkiem foliowym, czyszczenie urządzenia będzie łatwiejsze.
2. Zaleca się używanie świeżych owoców i warzyw zawierających dużą ilość soku, np.: ananasów, buraków, selera, jabłek, ogórków, melonów, pomidorów i większości owoców cytrusowych.
3. Owoce i warzywa z cienką skórką nie wymagają obierania. Przed przetworzeniem należy natomiast usunąć grubą skórkę z owoców i warzyw np. mandarynek, pomarańczy, ananasów i surowych buraków. Należy ponadto usuwać pestki z owoców cytrusowych ze względu na ich gorzki smak.
4. W przypadku jabłek, ilość otrzymanego soku zależy od gatunku. Klarowny sok otrzymuje się z soczystych gatunków jabłek, jednak wybór gatunku zależy od potrzeb użytkownika.
5. Świeżo przygotowany sok z jabłek szybko ciemnieje. Aby spowolnić ten proces można dodać kilka kropel soku z cytryny.
6. Zielone warzywa liściaste, takie jak kapusta i szpinak, mogą być wyciskane. Liście należy zwinąć w cylindry o odpowiedniej wielkości przed włożeniem do otworu w pokrywie.
7. Owoce zawierające skrobię (np. banan, papaja, awokado, figi i mango) nie nadają się do przetworzenia na sok, ponieważ często zamiast soku powstaje puree owocowe.
8. Podczas wyciskania soku z takich owoców jak winogrona, pigwy, itp. dla lepszego rezultatu należy czyścić sitko po każdym 0,5 kg wyciśniętych owoców.
9. Należy pamiętać, że pulpa owocowa może być stosowana w ciastach, lasagne warzywnej, babeczkach itp.
10. Wszystkie rodzaje soków powinny być spożywane bezpośrednio po wyciśnięciu, ponieważ świeży sok szybko traci ważne składniki odżywcze pod wpływem tlenu zawartego w powietrzu. Może to mieć również wpływ na smak.
11. Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące walorów odżywczych owoców i warzyw oraz wyboru odpowiedniego poziomu pracy urządzenia:

Owoce/warzywa	Witaminy i minerały	Wartość energetyczna (kJ/kcal)	Poziom pracy urządzenia
Jabłko	Witamina C	200g = 150 KJ (72 kalorie)	2
Morela	Bogata w błonnik, zawiera potas	30g = 85 KJ (20 kalorii)	1
Burak	Źródło kwasu foliowego, błonnika, witaminy C i potasu	160g = 190 KJ (45 kalorii)	2
Jagoda	Witamina C	125g = 295 KJ (70 kalorii)	1
Brukselka	Witamina C, B, B6, E, kwas foliowy i błonnik	100g = 110 KJ (26 kalorii)	1
Kapusta	Witamina C, kwas foliowy, potas, witamina B6 i błonnik	100g = 110 KJ (26 kalorii)	2
Marchew	Witamina A, C, B6, E i błonnik	120g = 125 KJ (30 kalorii)	2
Seler	Witamina C i potas	80g = 55 KJ (7 kalorii)	2
Ogórek	Witamina C	280g = 120 KJ (29 kalorii)	1
Koper	Witamina C i błonnik	300g = 145 KJ (35 kalorii)	1
Winogrona	Witamina C, B6 i błonnik	125g = 355 KJ (85 kalorii)	1
Kiwi	Witamina C i potas	100g = 100 KJ (40 kalorii)	1
Melon	Witamina C, kwas foliowy, błonnik i witamina A	200g = 210 KJ (50 kalorii)	1
Nektarynka	Witamina C, B3, potas i błonnik	180g = 355 KJ (85 kalorii)	2
Brzoskwinia	Witamina C, B3, potas i błonnik	150g = 205 KJ (49 kalorii)	2
Gruszka	Błonnik	150g = 250 KJ (60 kalorii)	2
Ananas	Witamina C	150g = 245 KJ (59 kalorii)	2
Malina	Witamina C, żelazo, potas i magnez	125g = 130 KJ (31 kalorie)	1
Ziemniak	Witamina C, błonnik, witamina E, kwas foliowy i witamina A	100g = 90KJ (22 kalorie)	1

DEMONTAŻ SOKOWIRÓWKI

- Wyłącz urządzenie za pomocą pokrętki (7) i odłącz od źródła prądu.
- Poczekaj aż sitko (3) całkowicie zatrzyma się.
- Wyjmij popychacz (1) z otworu pokrywy górnej (2).
- Zdejmij uchwyt (8) aby odblokować pokrywę górną (2). Wtedy też można wyjąć pojemnik na odpadki (9).
- Następnie wyjmij sitko (3) oraz pojemnik spływowy z dzióbkiem (4).
- Dokładnie umyj i wyczyść powyższe elementy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Wyłącz urządzenie przed przystąpieniem do czyszczenia.
2. Obudowę główną można czyścić wilgotną ściereczką (jeżeli istnieje taka potrzeba, można dodać niewielką ilość detergentu).
3. Wszystkie części mające styczność z żywnością umyj dokładnie po każdym użyciu w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu lub w zmywarce, najlepiej natychmiast po zakończeniu wyciskania soku. Do mycia nie używaj wody o temperaturze powyżej 80°C.
4. Nie używaj do czyszczenia silnych środków czyszczących, acetonu, alkoholu, ostrych materiałów, itp. Ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
5. Sitko należy dokładnie wyczyścić po każdym użyciu. Można użyć w tym celu dołączonej szczoteczki.
6. Nie wolno zanurzać podstawy urządzenia w wodzie lub innych płynach!
7. Jeżeli wystąpią przebarwienia elementów urządzenia pod wpływem marchewek, pomarańczy, itp. można je przetrzeć ściereczką z dodatkiem oleju spożywczego. Przebarwienia nie mają wpływu na funkcjonalność urządzenia.
8. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu wszystkich części, urządzenie należy złożyć (patrz pkt. „MONTAŻ SOKOWIRÓWKI”).

OBJAWY NIEPRAWIDŁOWEGO FUNKCJONOWANIA

Opis problemu	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się po przekręceniu pokrętki	3. Nieprawidłowo zamontowany pojemnik spływowy/sitko 4. Nieprawidłowo zamontowana pokrywa górna	1. Zamontować pojemnik spływowy/sitko w prawidłowy sposób 2. Zamontować pokrywę górną w prawidłowy sposób
Z silnika wydobywa się nieprzyjemny zapach przy kilku pierwszych użyciach	Jest to zjawisko normalne	Jeśli po kilku pierwszych użyciach silnik nadal wydziela nieprzyjemny zapach należy oddać urządzenie do najbliższego punktu serwisowego
Urządzenie nagrzewa się podczas pracy	1. Zbyt niskie napięcie w sieci 2. Zbyt dużo owoców/warzyw w urządzeniu 3. Składniki popychane ze zbyt dużą siłą 4. Zabezpieczenie termiczne przed przegrzaniem silnika	1. Sprawdzić napięcie w sieci 2. Wyłączyć urządzenie. Usunąć nadmiar owoców/warzyw 3. Produkty powinny być popychane z mniejszą siłą 4. Odstawić urządzenie na 20-30min i ponownie włączyć
Sok zawiera dużo miąższu	1. Uszkodzone sitko 2. Zbyt dużo miąższu w sitku	1. Wymienić sitko 2. Oczyszczyć sitko
Urządzenie wibruje podczas pracy lub działa zbyt głośno	1. Nieprawidłowo zamontowane sitko lub urządzenie nieodpowiednio wypoziomowane 2. Urządzenie ustawione na niestabilnym podłożu lub brak jednej z nóżek 3. Przepięcie w instalacji elektrycznej 4. Zbyt dużo owoców/warzyw w urządzeniu 5. Nieprawidłowo zamontowany zbiornik na odpadki	1. Umieścić sitko w odpowiednim miejscu 2. Postawić urządzenie na stabilnym podłożu lub zamocować nóżkę 3. Sprawdzić instalację 4. Wyłączyć urządzenie. Usunąć nadmiar owoców/warzyw 5. Prawidłowo zamontować zbiornik na odpadki
Niska jakość soku	1. W sitku znajduje się dużo miąższu 2. Składniki popychane ze zbyt dużą siłą	1. Oczyszczyć sitko 2. Składniki powinny być popychane z mniejszą siłą

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,10m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Устройство предназначено для отжима сока из свежих фруктов и овощей. Не используйте устройство не по назначению.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не кладите в устройство твердые предметы, продукты питания, например крупные семена, кубики льда, замороженные продукты и т. д.
- Убедитесь, что параметры мощности на заводской табличке устройства соответствуют параметрам Вашей электросети.
- Устройство должно подключаться к сетевой розетке с заземляющим контактом.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, вытягивая ее за провод.
- Не держите устройство мокрыми руками.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Не позволяйте шнуру питания свисать с края стола/стола.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не размещайте устройство на горячих поверхностях.
- Не размещайте устройство рядом с другими электроприборами, конфорками, плитами, духовками и т. д.
- Устройство следует размещать на сухой, ровной, устойчивой к загрязнениям и устойчивой поверхности.
- Перед началом работы всегда проверяйте, чтобы все элементы устройства были правильно установлены.
- Будьте особенно осторожны, не оставляйте устройство без присмотра, когда рядом с ним находятся дети.

- Отключайте устройство от электропитания, оставляя его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Не забывайте соблюдать безопасное расстояние от вращающихся элементов устройства во время работы. Контакт с ними может привести к телесным повреждениям или (i) повреждению имущества, например, в результате выдергивания свободно висящих предметов одежды/украшений и т. д.
- Прибор нельзя использовать, если поврежден сетчатый фильтр.
- **ВНИМАНИЕ!!! Лезвия на сетчатом фильтре очень острые, избегайте физического контакта при опорожнении и очистке устройства – вы можете серьезно пораниться.**
- Размещайте продукты только с помощью специального толкателя – не помещайте руки в камеру рабочего устройства, не помещайте в устройство продукты, не предназначенные для этой цели, например, вилки, ложки и т. д.
- Очистку устройства, особенно частей, непосредственно контактирующих с пищевыми продуктами, следует проводить перед первым использованием, сразу после окончания работы или если устройство длительное время не использовалось – процедура описана в разделе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ». глава.
- Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилок – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица с недостатком опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы по

безопасному использованию прибора и понимают требования безопасности.

- Устройство не должно использоваться детьми. Храните устройство и шнур в недоступном для детей месте.
- Детям не разрешается выполнять работы по уборке и техническому обслуживанию.
- Детям запрещено играть с устройством.
- Позаботьтесь о безопасности детей – не оставляйте в свободном доступе части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, пенопласт и т. д.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**
- Перед первым использованием снимите с устройства и его аксессуаров все пакеты, наклейки, ленты и транспортировочные замки.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Толкатель | 8. Ручка/замок верхней крышки |
| 2. Верхняя крышка | 9. Контейнер для отходов |
| 3. Сито | 10. Нескользащие ножки |
| 4. Сливной контейнер с носиком | 11. Шнур питания |
| 5. Крышка для выпуска сока | 12. Контейнер для сока с крышкой (1000мл) |
| 6. Основной корпус | 13. Щетка |
| 7. Ручка переключателя | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Достаньте устройство из коробки и удалите весь картон и фольгу, защищающую его.
2. Осмотрите устройство на предмет повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. Если вы подозреваете повреждение, не эксплуатируйте устройство и обратитесь к дилеру.
3. Убедитесь, что параметры вашей электросети соответствуют данным на паспортной табличке устройства.
4. Вымойте устройство, следуя инструкциям главы «ОЧИСТКА И УХОД».

СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Поместите устройство на устойчивую и сухую поверхность.
2. Вставьте сливной контейнер с носиком (4), а затем установите сетчатый фильтр (3), убедившись, что он установлен правильно.

3. Поместите верхнюю крышку (2) на основной корпус (6) и зафиксируйте ее ручкой (8). Если верхняя крышка прикреплена неправильно, устройство невозможно включить.
4. Установите контейнер для отходов (9).
5. Поместите контейнер для сока (12) под выпускное отверстие для сока (4).
6. Перед подключением устройства к сети убедитесь, что ручка (7) установлена в положение «0» (выключено).
7. Подключите шнур питания (11) к электросети.
8. Поместите емкость для сока (12) под носик (4).
9. Снимите крышку отверстия для сока (5) с носика.

СОК

ВНИМАНИЕ! Фрукты с косточками, такие как персики, сливы, вишня и черешня, необходимо предварительно очистить от косточек и удалить семена. Фрукты и овощи с сердцевинной, твердыми семенами, толстой кожицей или твердой скорлупой следует удалять перед переработкой.

1. Тщательно вымойте фрукты и овощи, из которых вы собираетесь выжимать сок, а затем нарежьте их на кусочки, чтобы их можно было легко бросить в устройство через отверстие в верхней крышке (2).
2. Поместите контейнер для сока (12) под сливной контейнер с носиком (4). Затем снимите крышку (5) с носика.
3. Запустите соковыжималку, повернув ручку (7) в положение «1» (низкая скорость) или в положение «2» (высокая скорость).
4. Протолкните ингредиенты через отверстие в верхней крышке (2), используя только толкатель (1).
5. Время от времени проверяйте, не заполнены ли контейнеры для отходов (9) и контейнеры для сока (12) – если необходимо опорожнение, сначала выключите устройство с помощью ручки (7), повернув ее в положение «0», и закройте кран. отверстие для сока с помощью крышки для выпуска сока (5).
6. Если устройство начало вибрировать и вырабатывать меньше сока, чем должно, разберите его и очистите сито (3) – твердые фрукты и овощи также могут замедлять работу двигателя, поэтому не перегружайте устройство, слишком долго работая с этим типом продуктов. длинный.

ВНИМАНИЕ! Не используйте устройство непрерывно дольше 3 минут. Если прибор работает в течение 3 минут, подождите 20 минут, пока он остынет, прежде чем снова использовать его.

ВНИМАНИЕ! Не открывайте крышку во время работы соковыжималки!

ВНИМАНИЕ! Из более мягких и сочных фруктов/овощей сок желательно отжимать на низкой скорости, а из более твердых и менее сочных — на большей.

СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ СОКА

1. Если перед использованием устройства накрыть контейнер для мусора полиэтиленовым пакетом, очистка устройства будет проще.
2. Рекомендуется употреблять свежие фрукты и овощи, содержащие большое количество сока, например, ананасы, свеклу, сельдерей, яблоки, огурцы, дыни, помидоры и большинство цитрусовых.
3. Фрукты и овощи с тонкой кожицей не требуют очистки. Перед обработкой следует снять толстую кожуру с фруктов и овощей, например, мандаринов, апель-

синов, ананасов и сырой свеклы. Также следует удалить семена из цитрусовых из-за их горького вкуса.

4. В случае с яблоками количество получаемого сока зависит от сорта. Прозрачный сок получают из сочных сортов яблок, но выбор сорта яблок зависит от потребностей пользователя.
5. Свежеприготовленный яблочный сок быстро темнеет. Чтобы замедлить этот процесс, можно добавить несколько капель лимонного сока.
6. Из зеленолистных овощей, таких как капуста и шпинат, можно выжимать сок. Листья следует свернуть в цилиндры подходящего размера, прежде чем вставлять их в отверстие в крышке.
7. Фрукты, содержащие крахмал (например, банан, папайя, авокадо, инжир и манго), не подходят для переработки в сок, поскольку вместо сока часто производят фруктовое пюре.
8. При отжиме сока из таких фруктов, как виноград, айва и т. д., для достижения лучших результатов очищайте сито после каждых 0,5 кг выжатых фруктов.
9. Обратите внимание, что мякоть фруктов можно использовать в тортах, овощной лазанье, кексах и т. д.
10. Все виды соков следует употреблять сразу после отжима, поскольку свежий сок быстро теряет важные питательные вещества под воздействием кислорода воздуха. Это также может повлиять на вкус.
11. В таблице ниже содержится информация о пищевой ценности фруктов и овощей и выборе соответствующего уровня работы устройства:

Фрукты овощи	Витамины и минералы	Энергетическая ценность (кДж/ккал)	Уровень работы устройства
Яблоко	Витамин С	200 г = 150 кДж (72 калорий)	2
Абрикос	Богат в клетчатка, содержит калий	30 г = 85 кДж (20 калорий)	1
Свекла	Источник фолиевой кислоты, клетчатки, витамина С и калий	160 г = 190 кДж (45 калорий)	2
черника	Витамин С	125 г = 295 кДж (70 калорий)	1
брюссельская капуста	Витамины С, В, В6, Е, фолиевая кислота и волокно	100 г = 110 кДж (26 калорий)	1
Капуста	Витамин С, фолиевая кислота, калий, витамин В6 и волокно	100 г = 110 кДж (26 калорий)	2
Морковь	Витамины А, С, В6, Е и волокно	120 г = 125 кДж (30 калорий)	2
Сельдерей	Витамин С и калий	80 г = 55 кДж (7 калорий)	2
Огурец	Витамин С	280 г = 120 кДж (29 калорий)	1
Укроп	Витамин С и волокно	300 г = 145 кДж (35 калорий)	1
Виноград	Витамин С, В6 и волокно	125 г = 355 кДж (85 калорий)	1
киви	Витамин С и калий	100 г = 100 кДж (40 калорий)	1

Дыня	Витамин С, фолиевая кислота, клетчатка и Витамин А	200 г = 210 кДж (50 калорий)	1
Нектарин	Витамин С, В3, калий и волокно	180 г = 355 кДж (85 калорий)	2
Персик	Витамин С, В3, калий и волокно	150 г = 205 кДж (49 калорий)	2
Груша	Волокно	150 г = 250 кДж (60 калорий)	2
Ананас	Витамин С	150 г = 245 кДж (59 калорий)	2
Малина	Витамин С, железо, калий и магний	125 г = 130 кДж (31 калория)	1
Картофель	Витамин С, клетчатка, витамин Е, фолиевая кислота и Витамин А	100 г = 90 кДж (22 калории)	1

РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Выключите устройство с помощью ручки (7) и отсоедините его от источника питания.
2. Подождите, пока сетчатый фильтр (3) не остановится полностью.
3. Выньте толкатель (1) из отверстия верхней крышки (2).
4. Снимите ручку (8), чтобы разблокировать верхнюю крышку (2). После этого контейнер для отходов (9) можно снять.
5. Затем снимите сетчатый фильтр (3) и сливную емкость с носиком (4).
6. Тщательно вымойте и очистите вышеуказанные предметы.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Перед чисткой выключите устройство.
2. Основной корпус можно чистить влажной тряпкой (при необходимости можно добавить небольшое количество моющего средства).
3. Тщательно мойте все детали, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, после каждого использования в теплой воде с небольшим количеством моющего средства или в посудомоечной машине, желательно сразу после приготовления сока. Не используйте для стирки воду температурой выше 80°C.
4. Не используйте для чистки сильные чистящие средства, ацетон, спирт, острые предметы и т. д. Их использование может привести к повреждению устройства.
5. Фильтр следует тщательно очищать после каждого использования. Для этой цели вы можете использовать прилагаемую кисточку.
6. Не погружайте основание устройства в воду или другие жидкости!
7. Если изменение цвета компонентов устройства произошло из-за воздействия моркови, апельсинов и т. д., их можно протереть тряпкой с растительным маслом. Изменение цвета не влияет на функциональность устройства.
8. После очистки и просушки всех деталей устройство следует собрать (см. раздел «СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ»).

СИМПТОМЫ НЕИСПРАВНОСТИ

Описание проблемы	Возможная причина	Решение
Устройство не включается после поворачивая ручку	- Неправильно установлен сливной контейнер/фильтр. - Неправильно установлена верхняя крышка	- Установите сливной контейнер/фильтр в Правильный способ - Установите верхнюю крышку правильно
С двигатель издает неприятный запах во время первых нескольких использований	Это нормальное явление	Если после Первые нескольких использований двигатель по-прежнему издает неприятный запах, верните устройство в ближайший пункт обслуживания
Устройство нагревается во время работы	- Слишком низкое напряжение сети - Слишком много фруктов/овощей в устройство - Ингредиенты, вытолкнутые из слишком много силы - Тепловая защита от перегрева двигателя	- Проверьте напряжение в сети - Выключите устройство. Уберите лишние фрукты/овощи - Продукты следует продвигать с меньше силы - Отложите устройство в сторону 20-30 минут я включи его снова
В соке много мякоти.	- Поврежденный сетчатый фильтр - Слишком много мякоти сито	- Замените сетчатый фильтр - Очистите сетчатый фильтр
Устройство вибрирует во время работы или работает слишком громко	- Неправильно установлен сетчатый фильтр или устройство не выровнено должным образом. - Устройство настроено на нестабильная поверхность или отсутствие одной из них ноги - Всплеск электрическая инсталляция - Слишком много фруктов/овощей в устройство - Бак установлен неправильно мусор	- Поместите сито в подходящее место - Поместите устройство на устойчивая поверхность или прикрепите ножку - Проверьте установку - Выключите устройство. Уберите лишние фрукты/овощи - Установите бак правильно мусор
Низкое качество сока	- В в ситечке много мякоти - Ингредиенты, вытолкнутые из слишком много силы	- Очистите сетчатый фильтр - Ингредиенты следует проталкивать меньше силы

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.
 Длина шнура питания: 1,10 м.



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Это руководство был машинно переведен.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Машина призначена для віджиму соку зі свіжих фруктів і овочів. Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не кладіть у пристрій тверді продукти, наприклад, велике насіння, кубики льоду, заморожені продукти тощо.
- Перевірте, чи параметри живлення на заводській табличці пристрою відповідають параметрам Вашої мережі живлення.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.
- Не тримайте пристрій мокрими руками.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стіллиці.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Встановіть прилад на суху, рівну, стійку до плям і незворушну поверхню.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Будьте особливо обережні, не залишайте прилад без нагляду, коли поруч діти.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і під час чищення.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Під час роботи не забувайте дотримуватися безпечної відстані від обертових частин машини. Контакт з ними може

призвести до травмування тіла або (і) пошкодження майна, наприклад, шляхом висмикування вільно звисаючих предметів одягу/прикрас тощо.

- Прилад не можна використовувати, якщо сітчастий фільтр пошкоджений.
- **УВАГА! Леза на сітчастому фільтрі дуже гострі, уникайте фізичного контакту під час спорожнення та очищення пристрою – ви можете серйозно поранитися.**
- Кладіть продукти тільки за допомогою спеціального штовхача – не засовуйте руку в камеру працюючого приладу, не кладіть продукти в прилад не призначеними для цього приладдям, наприклад, виделками, ложками і т.д.
- Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час – процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про пов'язані з цим загрози.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Дітям не дозволяється виконувати завдання з прибирання та технічного обслуговування.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- З метою безпеки дітей не залишайте частини упаковки легкодоступними (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!**

- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Штовхач | 8. Ручка/замок верхньої кришки |
| 2. Верхня кришка | 9. Контейнер для відходів |
| 3. Сітчастий фільтр | 10. Протиковзкі ніжки |
| 4. Дренажний контейнер з носиком | 11. Кабель живлення |
| 5. Вилка для виведення соку | 12. Контейнер з кришкою для соку (1000мл) |
| 6. Основний корпус | 13. зубна щітка |
| 7. Ручка перемикачання | |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пристрій з коробки і зніміть весь картон і плівку, що закріплює його.
2. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які можуть виникнути під час транспортування. Якщо є підозра на пошкодження, не вмикайте пристрій і зверніться до продавця.
3. Переконайтеся, що параметри вашої електричної мережі відповідають даним на заводській табличці пристрою.
4. Очистіть пристрій, дотримуючись інструкцій, наведених у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

ЗБІРКА СОКОВИЖИМАЛКИ

1. Помістіть прилад на стійку і суху поверхню.
2. Встановіть зливний контейнер з носиком (4), потім встановіть ситечко (3), переконавшись, що він правильно посаджений.
3. Прикріпіть верхню кришку (2) до основного корпусу (6) і зафіксуйте її ручкою (8). Неправильне кріплення верхньої кришки перешкоджає включенню пристрою.
4. Встановіть контейнер для відходів (9).
5. Підставте ємність для соку (12) під отвір для виходу соку (4).
6. Перед підключенням пристрою до мережі переконайтеся, що ручка (7) встановлена на «0» (вимкнено).
7. Підключіть шнур живлення (11) до електромережі.
8. Помістіть ємність з соком (12) під носик (4).
9. Вийміть вилку виходу соку (5) з носика.

ВИЧАВЛЮВАННЯ СОКУ

УВАГА! Плоди з кісточками, такі як персики, сливи, вишня і вишня, попередньо потрібно випатрати, очистити від кісточок. Фрукти і овочі з серцевинами, твердими насінням, товстою шкіркою або твердою шкаралупою слід видалити перед обробкою.

1. Ретельно вимийте фрукти і овочі, з яких збираєтеся робити сік, а потім наріжте їх на шматочки, щоб їх можна було вільно викинути в пристрій через отвір у верхній кришці (2).

2. Підставте ємність для соку (12) під зливну ємність з носиком (4). Потім вийміть заглушку (5) з носика.
3. Запустіть соковижималку ручкою (7), повернувши її в положення «1» (низька швидкість) або положення «2» (висока швидкість).
4. Просуньте інгредієнти через отвір у верхній кришці (2), використовуючи лише штовхач (1).
5. Час від часу перевіряйте, чи не заповнені контейнери для відходів (9) та сік (12) – якщо необхідно спорожнити, спочатку вимкніть пристрій ручкою (7), повернувши його в положення «0» та закрийте вихід соку вилкою виведення соку (5).
6. Якщо машина починає вібрувати і видавати менше соку, ніж повинна, її слід розібрати і очистити ситечко (3) – тверді фрукти і овочі також можуть гальмувати роботу двигуна, тому не варто перевантажувати пристрій при занадто тривалій роботі з цим видом продукції.

УВАГА! Не використовуйте прилад безперервно більше 3 хвилин. Якщо пристрій працював 3 хвилини, зачекайте 20 хвилин, поки він охолоне, перш ніж використовувати його знову.

УВАГА! Не розблокуйте кришку під час роботи соковижималки!

УВАГА! З більш м'яких і соковитих фруктів/овочів бажано вичавлювати соки на невеликій швидкості, а з більш жорстких і менш соковитих на більшій швидкості.

ПОРАДИ ЩОДО ВИЧАВЛЮВАННЯ СОКУ

1. Якщо перед використанням пристрою вистелити контейнер для відходів поліетиленовим пакетом, очищення пристрою буде простіше.
2. Рекомендується вживати свіжі фрукти і овочі, які містять велику кількість соку, наприклад: ананаси, буряк, селера, яблука, огірки, дині, помідори і більшість цитрусових.
3. Фрукти і овочі з тонкою шкіркою не потребують лущення. Однак перед обробкою видаліть грубу шкірку з фруктів і овочів, таких як мандарини, апельсини, ананаси та сирий буряк. Крім того, слід видалити насіння з цитрусових через їх гіркого смаку.
4. У випадку з яблуками кількість отриманого соку залежить від виду. Прозорий сік отримують з соковитих видів яблук, однак вибір виду залежить від потреб користувача.
5. Свіжоприготований яблучний сік швидко темніє. Щоб уповільнити цей процес, можна додати кілька крапель лимонного соку.
6. Зелені листові овочі, такі як капуста і шпинат, можна віджати. Листя слід згорнути в циліндри відповідного розміру, перш ніж вставляти в отвір в кришці.
7. Фрукти, що містять крохмаль (наприклад, банан, папайя, авокадо, інжир та манго) не підходять для переробки в сік, оскільки замість соку часто роблять фруктове пюре.
8. При вичавлюванні соку з таких фруктів, як виноград, айва і т.д. для кращого результату потрібно чистити ситечко після кожних 0,5 кг вичавлених плодів.
9. Зверніть увагу, що фруктову м'якоть можна використовувати в тортах, овочевій лазаньї, кексах і т.д.
10. Всі види соків слід вживати відразу після віджиму, так як свіжий сік швидко втрачає важливі поживні речовини під впливом кисню, що міститься в повітрі. Це також може вплинути на смак.

11. У наступній таблиці представлена інформація про харчову цінність фруктів і овочів і підбір відповідного рівня роботи приладу:

Фрукти/ овочі	вітаміни і мінерали	Енергетична цінність (кДж/ккал)	Робочий рівень пристрою
Яблуко	вітамін С	200 г = 150 кДж (72 калорії)	2
Абрикос	Багатий клітковиною, містить калій	30 г = 85 кДж (20 калорій)	1
Буряк	Джерело фолієвої кислоти, клітковини, вітаміну С і калію	160 г = 190 кДж (45 калорій)	2
Полуниця	вітамін С	125 г = 295 кДж (70 калорій)	1
брюссельська капуста	Вітамін С, В, В6, Е, фолієва кислота і клітковина	100 г = 110 кДж (26 калорій)	1
Коул	Вітамін С, фолієва кислота, калій, вітамін В6 і клітковина	100 г = 110 кДж (26 калорій)	2
Морква	Вітамін А, С, В6, Е і клітковина	120 г = 125 кДж (30 калорій)	2
Селера	Вітамін С і калій	80 г = 55 кДж (7 калорій)	2
Огірок	вітамін С	280 г = 120 кДж (29 калорій)	1
Копер	Вітамін С і клітковина	300 г = 145 кДж (35 калорій)	1
Виноград	Вітамін С, В6 і клітковина	125 г = 355 кДж (85 калорій)	1
Ківі	Вітамін С і калій	100 г = 100 кДж (40 калорій)	1
Диня	Вітамін С, фолієва кислота, клітковина і вітамін А	200 г = 210 кДж (50 калорій)	1
Нектарин	Вітамін С, В3, калій і клітковина	180 г = 355 кДж (85 калорій)	2
Персик	Вітамін С, В3, калій і клітковина	150 г = 205 кДж (49 калорій)	2
груша	Волокно	150 г = 250 кДж (60 калорій)	2
Ананас	вітамін С	150 г = 245 кДж (59 калорій)	2
Малина	Вітамін С, залізо, калій і магній	125 г = 130 кДж (31 калорія)	1
картопля	Вітамін С, клітковина, вітамін Е, фолієва кислота та вітамін А	100 г = 90 кДж (22 калорії)	1

ДЕМОНТАЖ СОКОВИЖИМАЛ

1. Вимкніть пристрій ручкою (7) і від'єднайте його від джерела живлення.
2. Зачекайте, поки ситечко (3) повністю зупиниться.
3. Зніміть штовхач (1) з отвору верхньої кришки (2).
4. Зніміть ручку (8), щоб розблокувати верхню кришку (2). Потім контейнер для відходів (9) також можна видалити.
5. Потім зніміть ситечко (3) і зливний контейнер з носиком (4).
6. Ретельно вимийте і почистіть вищевказані предмети.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Вимкніть прилад, перш ніж приступити до чищення.
2. Основний корпус можна очистити вологою ганчіркою (якщо є необхідність, можна додати невелику кількість миючого засобу).
3. Ретельно мийте всі частини, які контактують з їжею після кожного використання, в теплій воді з невеликою кількістю миючого засобу або в посудомийній машині, бажано відразу після закінчення віджиму соку. Не використовуйте для прання воду вище 80° С.
4. Не використовуйте для очищення сильні миючі засоби, ацетон, спирт, гострі матеріали і т.д. Їх використання може привести до пошкодження пристрою.
5. Сито слід ретельно очищати після кожного використання. Для цієї мети можна використовувати щітку, що входить в комплект.
6. Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
7. Якщо знебарвлення елементів приладу відбувається під впливом моркви, апельсинів і т.д. їх можна протерти ганчіркою з додаванням харчового масла. Знебарвлення ніяк не впливає на функціональність пристрою.
8. Після того, як всі деталі були очищені і висушені, пристрій необхідно зібрати (див. Пункт., УСТАНОВКА СОКОВИЖИМАЛКИ»).

СИМПТОМИ НЕСПРАВНОСТІ

Опис проблеми	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не включається при повороті ручки	1. Неправильно встановлений зливний контейнер/ситечко 2. Неправильно встановлена верхня кришка	1. Правильно встановіть зливний контейнер/ситечко 2. Встановіть верхню кришку правильним способом
Неприємний запах виходить з двигуна з перших кількох застосувань	Це нормальне явище	Якщо після перших кількох застосувань двигун все-таки виділяє неприємний запах, поверніть агрегат в найближчу точку обслуговування
Пристрій нагрівається під час роботи	1. Занадто низька напруга в мережі 2. Занадто багато фруктів/овочів в приладі 3. Інгредієнти штовхаються із занадто великою силою 4. Тепловий захист від перегріву двигуна	1. Перевірте напругу в мережі 2. Вимкніть пристрій. Видаліть надлишки фруктів/овочів 3. Вироби слід штовхати з меншою силою 4. Відкладіть пристрій на 20-30 хв і знову увімкніть
Сік містить багато м'якоті	1. Пошкоджене ситечко 2. Занадто багато м'якоті в ситечку	1. Замініть ситечко 2. Очистіть ситечко
Пристрій вібрує під час роботи або працює занадто голосно	1. Неправильно встановлений ситечко або пристрій не вирівняно належним чином 2. Пристрій встановлений на нестійкому ґрунті або відсутня одна з ніг 3. Перенапруга в електричній системі 4. Занадто багато фруктів/овочів в приладі	1. Поставте ситечко в потрібне місце або прикріпіть стопу 2. Помістіть пристрій на стійку землю 3. Перевірте установку 4. Вимкніть пристрій. Видаліть надлишки фруктів/овочів 5. Правильно встановіть бак для відходів
Сік низької якості	1. У ситі багато м'якоті 2. Інгредієнти штовхаються із занадто великою силою	1. Очистіть ситечко 2. Інгредієнти слід штовхати з меншою силою

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу,
Довжина кабелю живлення: 1,10 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник перекладено машинним перекладом.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Eventualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

